

Omar b. Hafṣūn

033 Alonso García, Jorge
Omar ben Hafṣūn : (la Córdoba Omeya) :
novela / Jorge Alonso García. - Granada :
ROASA, D.L. 1981. - 450 p. ; 22 cm
ISBN 84-300-3926-0

1. 'Umar b. Ḥafṣūn - Novelas
 2. Al-Andalus - Historia - S. IX-X
- I. Título.

929 'Umar b. Ḥafṣūn
94(460=411.21)"08/09"
CREI VAL-435 R. 51375
Legado Fernando Valderrama (2004)

150136

150136

0528 Requena, Fermín
El amirato malagueño de los Beni Hafsum /
Fermín Requena. - Antequera : [s.n.], 1959
(Gráficas San Rafael). - 183 p. : il. ; 20 cm

1. Ibn Ḥafṣūn (Familia)

2. Al-Andalus - Historia - S.VIII-IX

I. Título.

929.52 Ibn Ḥafṣūn

94(460=411.21)

CREI VAL-354 R. 51229

Legado Fernando Valderrama (2004)

Dedicatoria autógrafa del autor

Ibn Hafsum
Ömer Hafsum

21 Eylül 2014

- 1973 MARTÍNEZ ENAMORADO, Virgilio. *Umar ibn Əmər b. Hafsa n Hafsün: de la rebeldía a la construcción de la dawla. Estudios en torno al rebelde de al-Andalus (880-928).* 150136
[San José de Costa Rica]: Cátedra Ibn Khaldun
(Universidad de Costa Rica), 2012 (Cuadernos de la
Cátedra "Ibn Khaldun" de Estudios de Medio Oriente
y África del Norte, 5). 223 pp.

13 Temmuz 2014

Martínez Gros, Gabriel. "Ibn Hıfşún ou la construction d'un bandit populaire". En: *Revue du monde musulman et de la Méditerranée*. - Aix-en-Provence : Édisud, 1988-. - ISSN 0997-1327. - 129, n. 1 (jul. 2011) ; p. 139-15

Ömer b. Hafşun 150136

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

21 Subat 2016

3. Martínez Enamorado, Virgilio. 'Umar ibn Hafşun : de la rebeldía a la construcción de la "Dawla" : estudios en torno al rebelde de al-Andalus (880-928). - 1ª ed. - San José de Costa Rica : Cátedra Ibn Khaldun : Editorial Universidad de Costa Rica, 2012. - XXIV, 223 p. : il. ; 26 cm. - ISBN 978-9968-46-290-7 *Umar b. Hafsun 150136*
4-62797 -- R.I 76050

- Ömer b. Hafsun

1676 DELGADO VALLERO, C. Nota historiográfica en torno a las figuras de 'Umar Ibn Hafsun, y de Musá Ibn Di l-Nun y el marco geográfico de su actuación: a propósito del Castillo de Zorita de los Canes. *Homenaje al Prof. Martín Abmagro Bosch*. IV. Madrid: Ministerio de Cultura, 1983. pp.131-134

21 MAYIS 1993

III III

4202 VIDAL CASTRO, F. Sobre la compraventa de hombres libres en los dominios de Ibn Hafsun. *Homenaje al Prof. Jacinto Bosch Vilá*. Granada: Universidad de Granada, Departamento de Estudios Semíticos, 1991, pp.417-428

22 TEMMUZ 1994

127 ARILIK 2000

187 RIU, Manuel. Prospecciones en torno a las tierras de Umar ibn Hafsun. *Acta Historica et Archaeologica Mediaevalia*, 23-24 (2002-2003) pp.13-22.

Ömer b. Hafsun

MADDE YAYINLANDIRTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

1426 NAVARRO LUENGO, Ildfonso & others. Turruš Jus' y Munt Nis: una propuesta de identificación para dos fortificaciones hafsunies en la costa occidental malagueña. *I Congreso internacional de fortificaciones en al-Andalus, Algeciras, noviembre-diciembre, 1996*. Algeciras: Fundación Municipal de Cultura "José Luis Cano", 1998, pp.433-439.

ibn Hafsun

10 EYLÜL 2008

1125 MARÍN-GUZMÁN, Roberto. Political turmoil in al-Andalus in the time of the Amīr 'Abd Allah (888-912): study of the revolt of Daysūm Ibn Ishāq, Lord of Murcia and Lorca and the role of 'Umar Ibn Hafsun. *Muslim World: a Journal devoted to the Study of Islam and Christian-Muslim Relations*, 96 i (2006) pp.145-174. [Named as Daysam Ibn Ishāq in the text.]

Ömer b. Hafsun

27 HAZ 2007

15 HAZ

Ömer b. Hafsun

Arce Sáinz, Fernando. "Arquitectura y rebelión : construcción de iglesias durante la revuelta de 'Umar b. Hafsun". En: *Al-qanṭara : revista de estudios árabes*. - Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto "Miguel Asín", 1980-. - ISSN 0211-3589. - Vol. 22, fasc. 1; p.[121]- 145

22 HAZ 2007

0369 Vallvé Bermejo, Joaquín Omar Ben Hafsun, rey de Marmuyas (Comares) / Joaquín Vallvé Bermejo. - Madrid : Real Academia de la Historia, 2004. - P. [213]-303, il. ; 23 cm
Separata del: Boletín de la Real Academia de la Historia, t. 201, cuaderno 2 (2004). - Bibliografía
1. 'Umar b. Hafsun 2. Al-Andalus - Historia - S. IX-X I. Título.
929 'Umar b. Hafsun
94(460=411.21)"08/09"
ICMA 4-48269 R. 49498
Dedicataria autógrafa del autor

MADDE YAYINLANDIRTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

MADDE YAYINLANDIRTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

1419 MARTÍNEZ ENAMORADO, Virgilio. La terminología castral en el territorio de Ibn Hafsun. *I Congreso internacional de fortificaciones en al-Andalus, Algeciras, noviembre-diciembre, 1996*. Algeciras: Fundación Municipal de Cultura "José Luis Cano", 1998, pp.33-78. [Muladi rebel based in Malaga.]

ibn Hafsun

10 EYLÜL 2008

MADDE YAYINLANDIRTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

04 ARA 2010

MARTÍNEZ ENAMORADO, Virgilio. Fātimid ambassadors in Bobastro: changing religious and political allegiances in the Islamic West. *Journal of the Economic and Social History of the Orient*, 52 ii (2009) pp.267-300. [Two Fatimid dā'is to Umar b. Hafsun. With abstracts in English and French.]

Ömer b. Hafsun

MADDE YAYINLANDIRTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

Ömer b. Haf

Tarihü Simali İfrikiyye, 179.

D. Baş; 3793

Ömer b. Haf s:

(Müşar Bir müsliman tabi b.)

Max Meyerhof
Esquisse de histoire de la Pharmaco-
logie - - - s. 4

Ecza alik posetinde

890 MARÍN-GUZMÁN, R. The end of the revolt of 'Umar
Ibn Hafsun in al-Andalus: the period of 'Abd al-
Rahmān III (912-28). *Islamic Studies* (Islamabad), 34
ii (1995) pp.153-205

15 OCAK 1999

540 MARIN-GUZMAN, Roberto. 'Social and
Ethnic Tensions in al-Andalus: Cases of Ishbi-
liyah (Sevilla) 276/889-302/914 and Ilbirah
(Élvira) 276/889-284/897 - Role of 'Umar Ibn
Hafsun'. *Islamic Studies* (Islamabad, Pakistan),
32:3, 1993, pp.279-318

İsbiliye
Ömer b. Hafsun

3 KASIM 1999

Ömer b. Hafsun

Sdebu's-Sijre ve'l Harb, 38-41;
220.

D. Baş; 3607

Ömer b. Hafsun

31 EKIM 1997

HAYEK, Simón: 'Umar Ibn Hafsun aw tawrat al-muwalladin.
Beirut, 1991.

Ömer b. Hafsun

20 KASIM 1997

3167 CHALMETA, P. Precisiones acerca de 'Umar
b. Hafsun. *Actas de las II Jornadas de Cultura
Arabe e Islámica* (1980). Madrid: Instituto
Hispano-Arabe de Cultura, 1985, pp.163-175

? Haf s b. Ömer b. el-Haris, Ömer b. Haf s
el-memali

Darimi, er-Radd ale'l-Cehmiyye,
33, 70, 77, 80.

297-47

ÖMER B. HAFSUN (HAFSUN) B. ÖMER ITM

P.K. Hitti, History, s. 518-519

Ömer b. Haf s

Esarwil - Kabai'at - arab sh. 178

- ÖMER B. HAFS B. OSMAN - EBU CA'FER -

961-SAL-T

Tarihut-Mağrib-264 v.d.

الحكومة المركزية ، وتباين الأجناس والمِلل وظلاماتها . كما في كورة البيرة حيث كان أبو الخطار الحسام بن ضرار الكلبي ، والي الأندلس ١٢٥/٧٤٣ م ، قد أنزل جند دمشق «وجعل لهم ثلث أموال أهل الذمة من المعجم طعمة»^(١) .

وتكسب ثورة عمر بن حفصون أهمية خاصة لطول مدتها ، إذ استمرت نحو نصف قرن ، ولتزعمة المولدين والمعجم في كورة ريه مما أضنى على حركته طابعاً عصبياً وقومياً ، وقرب كورة ريه من مقر الإمارة بقرطبة ، وكثرة مداخلاته وأحلافه في داخل الأندلس وخارجها ، مما زاد من خطورة هذه الحركة .

وقد استحوذت هذه الثورات على اهتمام المؤرخين الأندلسيين ، فصنّفوا فيها كتباً . فابن حزم القرطبي في رسالته عن فضائل أهل الأندلس يقول : «رأيت فيها أخبار عمر بن حفصون القائم بريته ووقائمه وسيرته وحروبه . وتاريخ آخر في أخبار عبد الرحمن بن مروان الجلبقي القائم بالجوف ، وفي أخبار بني قسي والتنجيبين . . . وكتاب أحمد بن فرج في المنتزين والقائمين بالأندلس وأخبارهم»^(٢) . بيد أن هذه المصنّفات لم تصلنا ، ومصدرنا الرئيسي عن ثورة ابن حفصون مصنّفات أعدائه التي اعتمد عليها شيخ مؤرخي الأندلس أبو مروان بن حيان في كتاب (المقتبس) — الجزء الثالث والخامس — وفيه يقتبس ابن حيان عن أحمد بن محمد الرازي وابنه عيسى ، وعن محمد بن مسعود صاحب (الأنبي) ، وعريب بن سعد ، وابن القوطية ، وكلهم من رجال البلاط الأموي ، وعلى ذلك فإن رواياتهم تُمثل وجهة نظر واحدة ، مما يستدعي شيئاً من الحذر والتحفّظ عند استعمالها .

وفي بحثنا هذا ، سنحاول تتبع حركة عمر بن حفصون وأبنائه من بعده ، من بدايتها الى سقوط بيشتر في يد الأمير عبد الرحمن الثالث (١٢٥/٩٢٨ م) ، على أن نقف عند أبرز الأحداث والتطورات لإبداء بعض الملاحظات حولها ، وبخاصة أبعاد ما كان لابن حفصون من اتصالات ومدخلات مع الدول التي تعاقبت في الشمال الإفريقي — الأغلبة في القيروان ، والأدراسة في شمال المغرب الأقصى ، والمبيديون في إفريقية .

(٢) ابن الخطيب : الإحاطة ١/١٠٩ . ابن الأبار : الحلة السراء ١/٦٣ .

(٣) المقرئ : نفع الطيب ٤/٦ — ١٦٧ .

قيام عمر بن حفصون وبنيه ببشتر (Bobastro) على الإمارة الأموية بقرطبة

(٢٦٧ — ٨٨٠/١٣١٥ — ٩٢٨ م)

تمهيد

تعاقب على الإمارة الأموية بقرطبة في النصف الثاني من القرن الثالث للهجرة / التاسع للميلاد ثلاثة أمراء هم محمد بن عبد الرحمن ، وابناه المنذر وعبد الله . وفي هذه الفترة ، شهدت البلاد قيام أكثر من خمسة عشر ثائراً في كافة أقاليمها ، وكان معظم هؤلاء المنتزين من المولدين ، وعلى رأسهم بنو قسي أصحاب الثغر الأعلى ، وابن مروان الجلبقي في ماردة ثم بطلبوس في الثغر الجوفي ، وعمر بن حفصون في حصن بيشتر (Bobastro) بكورة ريه في الجنوب ، إلا أن بعض هؤلاء القائمين على إمارة قرطبة كانوا من العرب ، كبنو حجاج في إشبيلية ، وبنو نجيب في سرقسطة ، ومحيي بن صقالة وسوار بن حمدون في غرناطة بكورة البيرة .

إن هذه الظاهرة — ظاهرة انتشار الثورات — تلفت النظر وتدعو الى تقصي أسبابها . يقول لسان الدين بن الخطيب : « والسبب في كثرة الثوار بالأندلس يومئذ ثلاثة وجوه . الأول منعة البلاد وحصانة المعقل وبأس أهلها بمقاربتهم عدو الدين . . . والثاني علو الهمم وشموخ الأنوف ، وقلة الاحتمال لثقل الطاعة ، إذ كان من تحصل بالأندلس من العرب والبرابرة أشرافاً يأنف بعضهم من الإذعان لبعض ، والثالث الاستناد عند الضيقة والاضطرار الى الجبل الأشم والمعقل الأعظم من ملك النصارى الحريص على ضرب المسلمين بعضهم ببعض»^(١) . ولعل من أهم أسباب هذه الظاهرة كذلك ضعف

(١) ابن الخطيب : أعمال الأعلام ص ٣٦ .



THE MUSLIM WORLD

A JOURNAL DEVOTED TO THE STUDY
OF ISLAM AND OF CHRISTIAN-MUSLIM
RELATIONSHIP IN PAST AND PRESENT

Founded in 1911.
Sponsored by Hartford Seminary since 1938.

Offers a variety of articles on Islamic Theology, Literature, Philosophy, and History. Dedicated to constructive inter-religious thought and interpretation. Book reviews. Current notes. Survey of periodicals.

Annual Subscription Rates: Individuals, U.S. \$18.00
Institutions, U.S. \$25.00

Please make checks payable to *The Muslim World* and mail to:

The Muslim World
Duncan Black Macdonald Center
77 Sherman Street
Hartford, Connecticut U.S.A. 06105

Published by

The Duncan Black Macdonald Center
at Hartford Seminary

ISLAMIC STUDIES, c. XXXII / 3 (1993)

Islamabad, s. 279-318.

TEMMUZ 1994

SOCIAL AND ETHNIC TENSIONS IN AL-ANDALUS: CASES OF ISHBĪLIYAH (SEVILLA) 276/889-302/914 AND ILBĪRAH (ELVIRA) 276/889-284/897- THE ROLE OF 'UMAR IBN HAFŞŪN

ROBERTO MARÍN-GUZMÁN*

The renowned historian Ibn Ḥayyān has quoted several authors who devoted a greater part of their efforts to the composition of poetry castigating their ethnic enemies. Several poems reflect the social tensions relating to the events surrounding the rivalries between Arabs and *Muwalladūn* in southern al-Andalus towards the end of the ninth century. The *muwallad* poet 'Abd al-Raḥmān ibn Aḥmad al-'Abī wrote the following poem in Arabic which shows the hatred towards the Arabs instilled by various rivalries:

Their houses are deserted and empty;
In it (the fortress) whirl and blow
The violent storm winds.
In the fortress of Alhambra,
Where they have taken refuge,
They plot their new deviations and errors.
Fatal misfortunes soon they will suffer,
As did their parents,
When our spears and swords
Struck them.¹

This poem had a tremendous psychological impact on the Arabs in the Granadian fortress of Alhambra, who thought it carried a real curse and a negative augury. The Arab poet Muḥammad ibn Sa'īd Mukhāriq al-Asadī responded with the following poem:

* I am indebted to my friend Patrick Engelking for his superb editing of this essay, and to Dr Abraham Marcus of The University of Texas at Austin, and to my colleague and friend Dr Rachel Arié of the Centre National de la Recherche Scientifique, Paris, for their advice.

وإفالك من تهواه في
طوع الإجابة والرضا

توفيت في مراكش عاصمة
الموحدين.

مراجع للاستزادة:
- ياقوت الحموي، معجم الأديباء (فار إحياء التراث العربي، بيروت).
- لسان الدين بن الخطيب، الإحاطة في أخبار غرناطة، تحقيق محمد عثمان (مكتبة الخانجي، القاهرة ١٩٧٣م).
- المقرئ، فتح الطب (دار صادر، بيروت ١٩٦٨م).

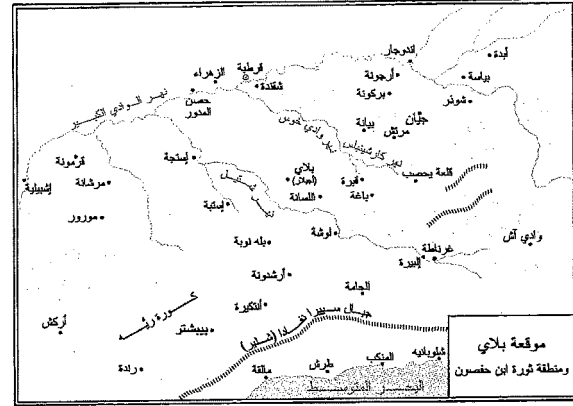
■ حفصة بنت عمر بن الخطاب → أمهات المؤمنين

■ ابن حفصون

(.../٣٠٥هـ - ٤١٨م)

عمر بن حفصون بن عمر بن جعفر ابن شتيم، أعظم ثوار الأندلس وأشدهم مراساً وأخطرهم جانباً، وتدعى أسرة عمر تحدرها من نسل نبيل قوطي يدعى الفونسو وكان جدته لأبيه أول من اعتنق الإسلام من أسرته. نشأ عمر سيء السيرة عتيقاً يعتدي على النفس والمال، ولم يلبث أن هجر أسرته، وأطلق العنان لأهوائه وغيبه، والتف حولته جماعة من أهل الفساد والبيخي، فألف عصابة معتدية، ونزل بجبل بيبشتر Bobastro في جبال سييرانيفادا جنوبي الأندلس بين مالقة ورتدة وذلك سنة ٢٢٧هـ/ ٨٨٠ - ٨٨١م وقد قدر لعمر بن حفصون أن يتقلب من زعيم عصابة إلى زعيم ثورة تعد في أهم الثورات التي حصلت في تاريخ الأندلس سواء من حيث طول أمدها، أو اتساع رقعتها، أو فيما نتج من إشعال نار الثورات والحروب الأهلية من أقصى الأندلس إلى أقصاها.

بيبشتر حصوناً أخرى متعددة غزيرة المياه ووفرة الأشجار والثمار، الأمر الذي لا يهدد الممتنعين بها بالجماعة. نجح ابن حفصون أيضاً بجمع فئات متعددة من الناس حوله، وكانت أول فئة جلبها، عصابات قطاع الطرق الكثيرة العدد في المناطق الجبلية التي تجاوره، فكان يمنهم بفتح البلاد وغنائم الأموال، وكان مع ذلك متحسباً لأصحابه يئزُّ الرجال ويكرم الشجعان، ويأخذ الحق حتى من ابنه، مما أفسح له في المجال لتوطيد الأمن والنظام في المنطقة التي سيطر عليها، واستطاع ابن حفصون جلب المولدين نحوه (المولدون اسم أطلق على من اعتنق الإسلام من الإسبان) مستغلاً نغمته معلناً أنه يريد أن يثأر لهم ويخرجهم من عبوديتهم. وأدى التبدل السريع في الأمراء إلى عدم استمرار الجهود المبذولة لخنق عصيان ابن حفصون قبل استفحاله، فقد تعاقب على عرش الإمارة الأموية في الأندلس مابين سنة ٢٧١ - ٢٧٨هـ/ ٨٨٤ - ٨٩١م وهي المرحلة التي بلغت فيها ثورة ابن حفصون ذروتها ثلاثة أمراء، الأمير محمد بن عبد الرحمن (٢٢٨ - ٢٧٣هـ/ ٨٥٢ - ٨٨٦م) والمنتزعين محمد (٢٧٣ - ٢٧٥هـ/ ٨٨٦ - ٨٨٨م) والأمير عبد الله بن محمد (٢٧٥ - ٢٨٨هـ/ ٨٨٨ - ٩١٢م).



عندما طلب ابن حفصون مساعدة الأغالب في ولاية إفريقية ابلاغه انشغال أميرهم بإخضاع ثورات قائمة في بلادهم.

في سنة ٢٨٦هـ/ ٨٩٩م أعلن عمر بن حفصون اعتناقه للتصانية، وإذا كان ارتداده قد أكسبه عطف بعض المستعربين وهم الذين بقوا على دينهم ولكنهم تأثروا بالثقافة العربية وتخلقوا بأخلاقها) فإنه خسر من جهة أخرى الكثير من أنصاره من المولدين الذين تبرؤوا من فعلته، واشتد السخط عليه في سائر جنبات الأندلس ورأى المسلمون في قتاله نوعاً من الجهاد.

توفي الأمير عبد الله سنة ٣٠٠هـ/ ٩١٢م فخلفه حفيده عبد الرحمن الناصر لدين الله، الذي صمم منذ البداية على استئصال حركة ابن حفصون، فوضع خطة محكمة تقوم على إخضاع الثائرين المحيطين بابن حفصون، واستنزالهم من حصونهم أولاً ثم التوغل تدريجياً نحو حصن بيبشتر معقل ثورة ابن حفصون.

نجح عبد الرحمن في تنفيذ خطته، فأخضع منطقة جيان كلها، واستولى على سبعين معقلاً حصيناً، وفي سنة ٣٠١هـ/ ٩١٤م، تمكن عبد الرحمن من استعادة بعض الحصون التابعة لابن حفصون في المناطق الساحلية الممتدة من طرش إلى الجزيرة الخضراء.

توفي عمر بن حفصون، ولكن ثورته

استمرت حتى سنة ٣١٤هـ حين اشتبك الأمير عبد الرحمن مع سليمان بن عمر بن حفصون في معركة فاصلة قرب حصن بيبشتر، انتهت بمقتل سليمان واستسلام حفص الذي خلفه أخوه في الحصن، وحُمل هو وأسرته إلى قرطبة وأمر عبد الرحمن بهدم الحصن.

علي أحمد

مراجع للاستزادة:
- ابن عدي المراكشي، البيان المغرب في أخبار الأندلس والمغرب، نج. الذي بروكسفال (دار صادر، بيروت ١٩٥١).
- المقرئ، التفتيش، فتح الطب من فضل الأندلس الربط، تحقيق محمد يحيى الدين عبد الحميد (القاهرة ١٩٤٤).
- أحمد ناصر، دراسات في تاريخ الأندلس وحضارتها، من الفتح حتى الخلافة (دمشق ١٩٧٢).

■ الحفصيون

(٦٢٦ - ٩٨١هـ / ١٢٢٨ - ١٥٧٤م)

سلالة من سلالات قبائل البربر حكمت إفريقية (تونس) ما يزيد على ثلاثة قرون.

ينتسب الحفصيون إلى الشيخ أبي حفص عمر بن يحيى الهنّاتى، وهنّاتة من أعظم قبائل المصامدة، أكثرها جمعاً وأشدها قوة، وهم السابقون للقيام بدعوة المهدي بن تومرت (مؤسس حركة الموحدين)

والممهدون لأمره، وكان أبو حفص من أصحاب المهدي ومن خواصه المقرئين؛ فلما توفي ابن تومرت وبيع الموحدون عبد المؤمن بن علي أصبح أبو حفص أحد كبار قادته المخلصين، وقد بلغ من تعظيم الناس لقدر الحفصيين أنهم كانوا كما يقول ابن خلدون: «يتداولون الإمارة بالأندلس والمغرب وإفريقية هم وأولاد عبد المؤمن».

كان أول من تولّى منهم الديار التونسية نائباً عن الخليفة الموحدى الناصر بن المنصور، أبو محمد عبد الواحد بن أبي حفص سنة ٦٠٣هـ / ١٢٠٦م لأن الخليفة الموحدى أدرك أنه لا بد لولاية إفريقية البعيدة عن المركز من جهاز إداري وعسكري خاص بها يستطيع التصرف بسرعة وحرية ذاتية عندما يهدد البلاد خطر مفاجئ، وقد



THE CAUSES OF THE REVOLT OF ‘UMAR IBN HAŞŞÜN
IN AL-ANDALUS (880-928)
A STUDY IN MEDIEVAL ISLAMIC SOCIAL HISTORY

BY

ROBERTO MARÍN-GUZMÁN

IN medieval Islam there were countless revolts and social protests for a wide variety of reasons all over the *Dār al-Islām*. In al-Andalus several rebellions throughout the centuries stemmed from political aspirations, while others were stirred by socio-economic grievances. Others involved ethnic and religious motives. It is very difficult to separate these reasons, because most revolts comprised a variety of motives, ranging from political, to socio-economic, ethnic, and religious causes. One leader of *Muwallad* origin, for example, could have had socio-economic grievances as well as political aspirations, and could have used religion as an appealing instrument for change. For the case of the revolt of ‘Umar Ibn Haşşün, land ownership, taxation, ethnic discrimination, and political aspirations seem to have been the major motives.

Taxation undoubtedly was one of the major sources of social unrest and opposition to the Umayyad central government. In al-Andalus as in the East, people felt, in repeated instances, that taxation was a heavy burden. For al-Andalus there is no evidence that the *Muwalladūn* were charged the *jizya* tax, as in the East of the Muslim Empire, with the only exception of the abuses during the time of the *Mulūk al-Tawāʾif*, when some *mulūk* charged all Muslims, not only the *Muwalladūn*, the poll-tax, as regretted by Ibn Haşm.¹ There were also other forms of corruption and abuses of

¹ See: Muḥammad Ibn Jarīr al-Ṭabarī, *Taʾrīkh al-Rusul wa al-Mulūk*, edited by M.J. de Goeje, Leiden, 1879-1901, Vol. II, p. 1688, (Leiden Edition), where he quotes the famous speech of Naşr Ibn Sayyār, the last Umayyad governor of Khurāsān, concerning the levy of taxes. See also: Roberto Marín-Guzmán, *Popular Dimensions of the Abbasid Revolution. A Case Study of Medieval Islamic Social History*, Cambridge, Massachusetts, 1990, p. 59. For al-Andalus the abuses of power reached momentum during the period of the *Mulūk al-Tawāʾif*, when in many cases Muslims were charged the *jizya*, the poll tax, which was supposed to be levied only upon the *Ahl al-Kitāb*. Ibn Haşm considered these practices to be

power in the Iberian Peninsula during the emirate period. People in this other extreme of the *Dār al-Islām* considered rebellion against the central authorities as the only way to liberate themselves from the severe obligations, the corruption, and the abuses of power, and thus redress their socio-economic grievances represented in the land distribution. People in a vast area of southern al-Andalus supported, followed, and focused their hopes on ‘Umar Ibn Haşşün, a charismatic leader of *Muwallad* origin. The purpose of this essay is to analyze the principal reasons for the revolt of ‘Umar Ibn Haşşün, as well as for the popular support he obtained from the local inhabitants, mainly *Muwalladūn* and Berbers, and to do so within the major framework of the society of al-Andalus, which serves as a lens for the general study of social tensions in the Iberian Peninsula.

I. *The Causes of the Revolt*

The actual reasons for the revolt of ‘Umar Ibn Haşşün are not entirely clear, for many factors precipitated and spread the uprising. The possible motives for its eruption range from ideological, religious, and ethnic differences to tensions stemming from social and economic affairs. From the Arabic sources it is possible to infer numerous reasons for this revolt, with land ownership and the taxation imposed by the Umayyad administration being two of the most important ones underneath the political aspirations. This essay will emphasize the socio-economic reasons for the revolt, neglected by researchers in the past, but will not deny that many other motives also existed.

Medieval Islamic history reflects a vast number of upheavals, social tensions and revolts. Most of them, however, were limited in their actions and aspirations. From the beginning of the Muslim expansion (*Intishār al-Islām*), the majority of these revolts had specific plans to replace the ruling government with a new one. This was certainly the case in the eastern parts of the *Dār al-Islām*, where several anti-Umayyad revolts erupted. Among them were

illegal, and called the rulers of his time *qaṭaʿa al-tarīq*. For more details see: Miquel Barceló, «Un estudio sobre la estructura fiscal y procedimientos contables del emirato Omeya de Córdoba (138-300/755-912) y del califato (300-366/912-976)», in *Acta Historica et Archaeologica Medevalia*, Vols. 5-6, Barcelona, 1984-1985, pp. 45-72, especially p. 67.



AL-TAWHĪD

A Quarterly Journal of Islamic Thought and Culture

A quarterly journal published by Sāzmān-e Tabfīghāt-e Islāmī, Tehran, Islamic Republic of Iran. Contains articles on Qur'ānic studies, ḥadīth (tradition), Islamic philosophy and 'irfān (mysticism), fiqh and uṣūl (law and jurisprudence), Islamic history, economics, sociology, political science, comparative religion, etc., and reviews on books on related topics. Launched in 1983, the journal is in the third year of publication.

Scholars from all over the world are invited to contribute to the journal.

All contributions and editorial correspondence should be sent to:

The Editor, Al-Tawhīd (English), P. O.Box 14155-4843, Tehran, Islamic Republic of Iran.

Distributed by:

Orient Distribution Services
P.O.Box 719, London SE26 6PS, England

Subscription Rates (inclusive of postage):

	Per copy	Annual Subscription
Institutions & Libraries	£ 3. 75	£ 15.00
Individuals	£ 2. 50	£ 10.00
Back copies	£ 4. 00	

- Omar b. Hafsun
- Abdurrahman III

THE END OF THE REVOLT OF 'UMAR IBN ḤAFṢŪN IN AL-ANDALUS: THE PERIOD OF 'ABD AL-RAḤMĀN III (912-28)

ROBERTO MARÍN-GUZMÁN

The amīr 'Abd Allāh chose his grandson, 'Abd al-Raḥmān, to be his successor. 'Abd Allāh had noticed in his grandson the special characteristics of having a strong personality, confidence, a clear intelligence and an ability to make quick decisions. From an early age, his grandfather had instructed him in the arts of politics and administration, to which 'Abd al-Raḥmān responded with enthusiasm and interest.¹ These youthful experiences were to enhance his leadership ability and his character as a ruler.² 'Abd al-Raḥmān III was the last amīr of al-Andalus and the first caliph. He defied the Faṭimids of North Africa and the 'Abbāsids of Baghdad, when he declared a caliphate in Córdoba and proclaimed himself the *Amīr al-Mu'minīn* in 317/929. Arabic sources describe him as a virtuous man, religious and considerate. It is important to emphasize the fact that even though the sources describe the amīr 'Abd al-Raḥmān III as considerate and religious, these virtues did not make him weak. He was strong, tough, and ruthless with his enemies and even with his relatives who opposed him. Among these were his uncle 'Āṣī, the son of the amīr 'Abd Allāh, and Muḥammad ibn 'Abd al-Jabbār, son of the amīr Muḥammad I. 'Abd al-Raḥmān III ordered their execution in the year 309/921-922 because of, according to a chronicler, their opposition and their infringement upon the *bay'ah*³

In order to defy his enemies across the strait of Gibraltar and those representing the 'Abbāsīd family in Baghdad, 'Abd al-Raḥmān III had to gain total control of al-Andalus, reunite it, and put an end to all political upheavals—some through negotiation and through offering the rebels the security of the *amān* and their incorporation in the administrative system, some others in a more dramatic way, through military action. Since the beginning of his government, the amīr 'Abd al-Raḥmān III was determined to crush all dissent and to proceed strongly against the rebels, the enemies of the state, and those who dared to oppose the Umayyad family.⁴

07 MART 1996

Keep Yourself Abreast of the developments
in the Islamic Perspective of Science & Technology through

Journal of Islamic Science

ISSN 0970-1672

APPEARING SINCE 1985

This is the foremost journal presenting a pioneering insight into the Islamic perspective of Science & Technology and related issues.

The Journal aims to eliminate the factors which have caused a big schism between religion and science and thus refrained the men of the two distinct disciplines from a meaningful synthesis.

Read in the forthcoming issue (Vol. 10 No. 1)

- An Outline of the Basic Structure of Reality in Islamic Metaphysics, S.M. Naquib Al-Attas
- What Is Islamic Science, S.H. Nasr
- The Silent Killer : AIDS and the Muslim World, Munawar A. Anees
- The *Tadhkira Fil 'Ilm Al-Hai'a* of Nasir Al-Din Al-Tusi, Mohaini Bt. Mohamed
- Islam and the Modern Scientific Cult., M. Izhar Kareem

SUBSCRIPTION/MEMBERSHIP SUBSCRIPTION RATE

COUNTRY	INDIVIDUAL				INSTITUTION (Per Annum)
	1 Yr.	2 Yr.	3 Yr.	Life	
India (Rs.)	90	170	250	1100	225
SAARC (U.S.\$)	4	-	-	50	10
Others (U.S.\$)	20	-	-	250	60

MEMBERSHIP CATEGORIES	MEMBERSHIP FEE		
	India (Rs.)	SAARC (U.S.\$)	Others (U.S.\$)
1. Donors	5000.00 (or more)	500.00 (or more)	500.00 (or more)
2. Life Associate	1500.00	80.00	375.00
3. Life Member	750.00	40.00	150.00
4. Associate	150.00 p.a.	08.00 p.a.	40.00 p.a.
5. Member	60.00 "	03.00 "	12.00 "
6. Student Member	35.00 "	02.00 "	08.00 "

● Privileges to the Members may be sent on request. ● Add Rs. 10/- (U.S. \$ 1.00) for payment through Cheques/Bank Draft towards bank collection charges. ● Subscription payable in Bank Draft/ International Money Order in U.S.\$ & UNESCO Coupons to The Muslim Association for the Advancement of Science

Place your order to your local Distributor or send your subscription directly to:

The Muslim Association for the Advancement of Science
Darul Fikr, 44 Ahmad Nagar, Dodhpur, Aligarh 202 001 India

REBELLIONS AND POLITICAL FRAGMENTATION OF AL-ANDALUS: A STUDY OF THE REVOLT OF 'UMAR IBN HAFSŪN IN THE PERIOD OF THE AMĪR 'ABD ALLĀH (888-912)

ROBERTO MARÍN-GUZMÁN

The political uprisings that started in the time of the amīr Muḥammad I (852-886) continued and gained momentum during the emirate of 'Abd Allāh (888-912). Social and ethnic tensions, political revolts, disobedience and insubordination were rampant throughout the reign of the amīr 'Abd Allāh. His response was immediate. He organized numerous campaigns to punish the rebels and to regain lost fortresses and territories. The rebels resisted the best they could and frequently forged alliances among themselves against the central authority. The purpose of this essay is to analyse (following the major Arabic sources, mainly those that were discovered recently and were unknown to scholars in the past), these various revolts all over the Muslim territory of al-Andalus, with special emphasis on those that occurred in the southern regions of the peninsula. This essay will also study the reasons for these rebellions, as well as for the continuation of the revolt of 'Umar Ibn Ḥafṣūn—which started in 880—during the emirate of 'Abd Allāh, reconstructing the political and social environment of the time, and the relations of the *Muwallad* rebel 'Umar Ibn Ḥafṣūn with the central Umayyad authority of al-Andalus, with other leaders of the Iberian Peninsula, Christians and Muslims, and with some Muslim leaders of North Africa. 'Abd Allāh's persistence and dedication preserved the political unity of al-Andalus and the Umayyad dynasty, which was to reach its climax with his successor. To do so he used all possible means, ranging from diplomatic channels to intrigues, persecutions and assassinations.

THE GROWING REBEL RESISTANCE AND THE RESPONSE OF 'ABD ALLĀH ADMINISTRATION (888-900)

The assassination of influential political leaders (even the relatives who opposed the amīr 'Abd Allāh seems to have been common in his government. According to some Arab historians 'Abd Allāh had al-Mundhir killed so that he could gain

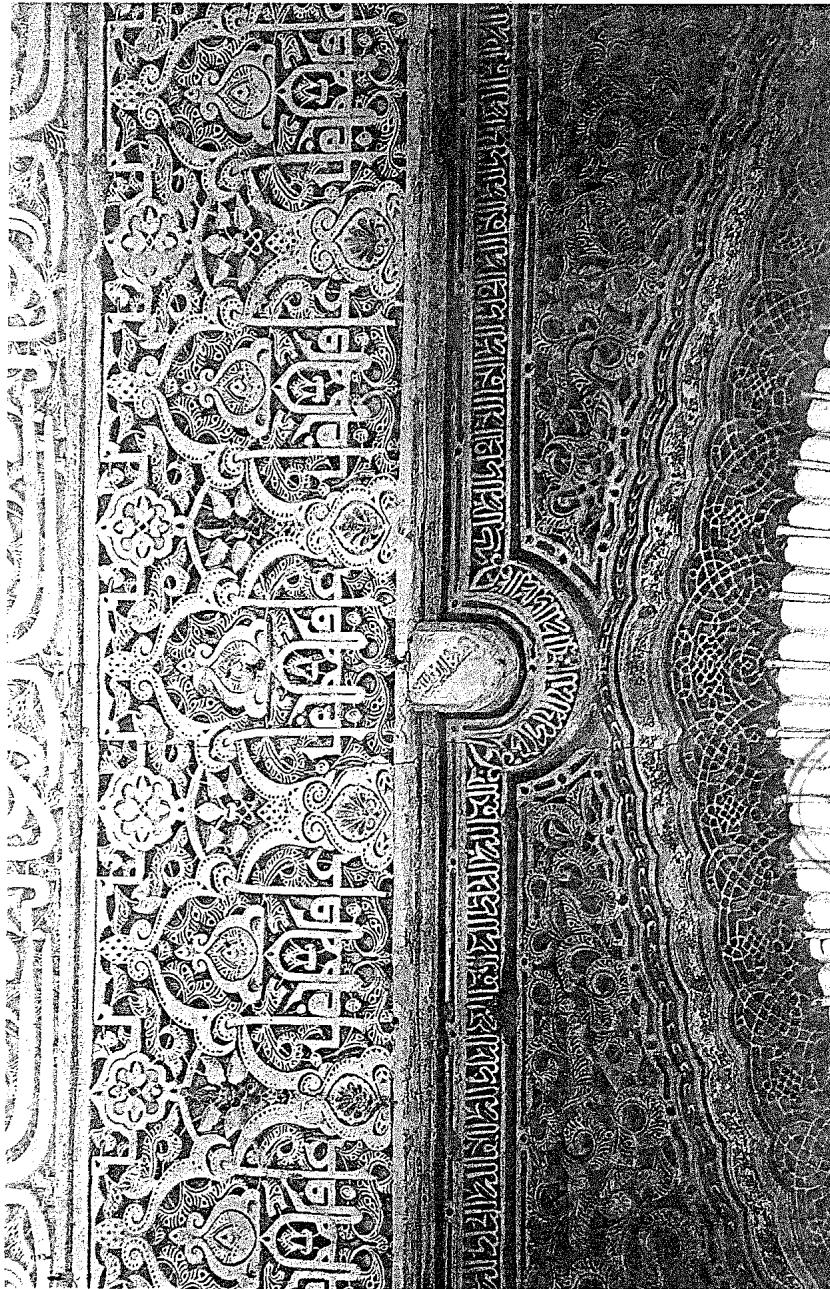
ARQUITECTURA Y REBELIÓN: CONSTRUCCIÓN DE IGLESIAS
DURANTE LA REVUELTA DE 'UMAR B. HAFŠÜNFernando ARCE SAINZ
CSIC. Madrid*«Modesta, rústica y patéticamente inacabada, la capilla
rupestre de Bobastro es, además, un símbolo histórico»*(J. Fontaine, *El arte mozárabe*, 1982, p. 65)

LÁMINA 6. Escudo de Muhammad V en la clave interior del arco de ingreso a la Sala de Abencerrajes.

INTRODUCCIÓN

Desde hace bastantes años la revuelta de 'Umar b. Ḥafšūn posee un perfil historiográfico propio que, en el campo de la cultura material, se traduce en una serie de edificaciones religiosas cristianas que representan, prácticamente, los únicos gestos edilicios mozárabes¹ reconocidos como tales. La circunstancia de la legendaria apostasía de Ibn Ḥafšūn y su consiguiente adopción de la fe cristiana marca una sustancial diferencia respecto a otros capítulos de la *fitna* que sacudió la última fase del emirato. La condición cristiana, aunque adquirida, del rebelde ha hecho pensar a muchos investigadores que el elemento mozárabe sería en verdad protagonista activo en la lucha y no un mero espectador al socaire de unos acontecimientos marcados por la confrontación entre poderes siempre musulmanes (muladíes, árabes, bereberes). Que el cabecilla más recalcitrante de la rebelión terminara por abrazar el cristianismo parece decir que, en primer lugar, el componente mozárabe implicado en la sedición tendría el

¹ Soy consciente de que la utilización del término mozárabe es objeto de discusión entre los investigadores, por lo que me veo en la obligación de aclarar cuál es la carga conceptual con la que voy a manejarlo, a fin de evitar interpretaciones erróneas. En el presente trabajo decir mozárabe equivale a decir cristiano que vive en territorio musulmán, sin ningún otro tipo de connotación. No es más que una acepción de un término que, nos guste o no, puede emplearse de forma diversa y nunca unánime. En el campo de la Historia del Arte, por ejemplo, prima actualmente la opinión de que el único arte al que se le puede llamar estrictamente mozárabe es aquel practicado por los cristianos que habitaron en al-Andalus, a los cuales no se ve impedimento en llamar mozárabes, según costumbre historiográfica. Al mismo tiempo, es poca la gente que sigue utilizando el término mozárabe para denominar al arte que tradicionalmente era conocido bajo este nombre de los primeros trabajos de Gómez-Moreno —el arte de la décima centuria de los territorios cristianos del norte— al haberse puesto en duda el protagonismo creativo de los cristianos procedentes del sur musulmán, a quienes, asimismo, también es tradicional llamar mozárabes. Me consta que en el terreno de los estudios árabes se ha llegado a conclusiones diferentes a las anteriormente expresadas respecto a la pertinencia del manejo del término, pero mientras no se produzca un debate en el que participen especialistas de todos los campos de la investigación histórica (historiadores, arqueólogos, historiadores del arte), no será raro que la palabra mozárabe siga siendo plural en su significado.

Martínez Medina (Francisco Javier), <i>Los hallazgos del Sacromonte a la luz de la historia de la Iglesia y de la teología católica</i>	437
Bernabé Pons (Luis F.), <i>Los mecanismos de una resistencia: los libros plúmbeos del Sacromonte y el Evangelio de Bernabé</i>	477
Rodríguez Mediano (Fernando) y García-Arenal (Mercedes), <i>Diego de Urrea y algún traductor más: en torno a las versiones de los "plomos"</i>	499
Harris (Katie A.), <i>The Sacromonte and the Geography of the Sacred in Early Modern Granada</i>	517

NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

TRADUCCIONES DEL CORÁN

De Epalza (Mikel), <i>L'Alcorà. Traducció de l'àrab al català, introducció a la lectura i cinc estudis alcorànics per...</i> (Julio Samsó)	545
<i>Alcorán. Traducción castellana de un morisco anónimo del año 1606</i> (Margarita Castells).	550

RESEÑAS

Averroès, <i>La béatitude de l'âme</i> . Édition, traduction et étude par M. Geoffroy et C. Steel (Josep Puig Montada)	555
Ferrando (I.), <i>Introducción a la historia de la lengua árabe: nuevas perspectivas</i> (Salvador Peña Martín).	556
Fidora (A.) y Niederberger (A.), <i>Von Bagdad nach Toledo. Das Buch der Ursachen und seine Rezeption im Mittelalter. (Lateinische-deutscher Text, Kommentar und Wirkungsgeschichte des Liber de Causis. Mit einem Geleitwort von Matthias Lutz-Bachmann)</i> (Santiago Escobar Gómez)	560
Martín Corrales (E.), <i>Comercio de Cataluña con el Mediterráneo musulmán [siglos XVI-XVIII]. El comercio con los "enemigos de la fe"</i> (Miguel Ángel de Bunes Ibarra).	562
Rius (M.), <i>La alquibla en al-Andalus y al-Magrib al-Aqsà</i> (Cristina de la Puente)	564
Passini (J.), <i>La ciudad medieval: de la casa al tejido urbano. Actas del primer curso de Historia y Urbanismo Medieval organizado por la Universidad de Castilla-La Mancha</i> (Juan A. Souto)	566
Stillman (Y. K.), <i>Arab Dress from the Dawn of Islam to Modern Times. A Short History</i> (Elisa Mesa).	568
Toru (M.) y Philips, (E. J.), <i>Slave Elites in the Middle East and Africa. A Comparative Study</i> (Cristina de la Puente).	573



INVENTING TRADITION AND CONSTRUCTING IDENTITY:
THE GENEALOGY OF ʿUMAR IBN ḤAḤṢŪN BETWEEN
CHRISTIANITY AND ISLAM

DAVID J. WASSERSTEIN
Tel Aviv University

25 MAR 2003

1. Introduction: ʿUmar ibn Ḥaḥṣūn and modern historiography

ʿUmar Ibn Ḥaḥṣūn presents a most remarkable and historiographically successful figure. A leader of a revolt or a rebellion, in the period of rule of the Umayyads of Cordoba in the late third/ninth and early fourth/tenth century, he has come to symbolise or to represent a number of different tracks in the historiographical understanding of the medieval Islamic past in Iberia. For some he is an exemplar of the perennial Iberian dislike of central government; for others simply a local freebooter in a huge country in a period of weak government; for others again a rival and a potential challenger to the Umayyads as rulers of al-Andalus; and for still others again —though perhaps mercifully less so today— one of the more heroic, not to say chivalrous, of the Christian, or at least Christian-inspired, native resisters to the alien Islam in the eight-centuries-long struggle that were the middle ages of Christian Spain. Though himself a Muslim, he was yet the descendant of Christian converts, and was even a convert ‘back’ to the Christianity of his ancestors at one stage in his career. Ibn Ḥaḥṣūn was the ideal rebel – one size fits all.

In recent years there has been a recrudescence of debate about the character of his revolt. Manuel Ación Almansa, in a book published in 1994, and Maribel Fierro, in an extended discussion of the book and of problems concerning the man and his career, and Manuel Ación again, in a revised version of his book which appeared in 1997, have carried the debate away from the man himself and tried to consider the broader implications of what we can know about the revolt and its meanings for our understanding of the history of

D. 799



PLAN PERSPECTIVE DE LA VILLE D'ORAN AU XVII^e SIECLE (30 OCTOBRE 1675) d'après l'original conservé aux Archives de Simancas (Mapas, planos y dibujos, XI, n^o 36).

A: Ras Alcazar
 B: Río que va a la mar
 C: Fort de San Gregorio, anc. Torre del Hacho
 D: Fort de Santa Cruz, anc. de la Silla

Dong / Kışp
 Kültürhanesi Meydanı

Sobre la compraventa de hombres libres en los dominios de Ibn Ḥafṣūn

Francisco VIDAL CASTRO
 Universidad de Granada

Introducción.

Referencias de 'Umar b. Ḥafṣūn en el *Mi'yār* de al-Wanṣarīsī.

Compraventa de hombres libres como esclavos

- 1.- Libertad y esclavitud.
- 2.- 'Umar b. Ḥafṣūn y la venta de hombres libres.

Traducción del texto.

Apéndice: texto árabe.

Introducción

Con esta pequeña aportación solo se pretende añadir algunas referencias históricas sobre la rebelión de Ibn Ḥafṣūn extraídas de una fuente que, por su carácter jurídico y no ser específicamente andalusí, no se ha explotado como merece para obtener informaciones históricas sobre al-Andalus. Dicha obra es *al-Mi'yār al-mu'rib wa-l-yāmi' al-mugrib 'an faṭāwī 'ulamā' Ifriqiya wa-l-Andalus wa-l-Magrib*¹ de al-Wanṣarīsī² (834-914/1430-1508).

La importancia, riqueza y rendimiento históricos que las obras jurídicas encierran han sido ya suficientemente destacadas por diversos historiadores como E. Lévi-Provençal, M. Talbi, C. Cahen, R. Brunschvig, R. Arié, etc.³ En

1. Editado bajo la dirección de Muḥammad Ḥaṣṣī. Rabat-Beirut: Wizārat al-Awqāf-Dār al-Garb al-Islāmi, 1981, 13 vols. En adelante citaré esta obra como: *Mi'yār*.

2. El estudio de la vida y obras de este autor fue el tema de mi Memoria de Licenciatura cuya lectura y defensa tuvo lugar en la Facultad de Letras de Granada en 1990. Un estudio general del *Mi'yār* y el análisis específico de algunos aspectos de la economía y sociedad andalusí a través de esta obra son el objeto de mi tesis doctoral, actualmente en elaboración bajo la dirección del doctor D. Emilio Molina López en la Universidad de Granada. Remito a la citada Memoria para cualquier aspecto relacionado con la biografía u obras del autor.

3. Cfr. R. Brunschvig. "Urbanisme médiéval et droit musulman". En *Etudes d'Islamologie*.

Homenaje al Profesor Jacinto Bosch Vilá, Granada, 1991, vol. I, pp. 417-428.

ON: 26572

27 HAZIRAN 1996

«poesía pro indiviso» en la España musulmana de la que son testigos evidentes tantas jarchas y zéjeles por él señalados.

Cualquiera de sus obras nos llena el ánimo de interés, curiosidad y admiración. Nadie puede dejar de reconocer que al morir García Gómez hemos perdido la figura más completa del Arabismo español. Nos quedan como testimonio esa larga serie de obras que nunca envejecen y que siempre están dispuestas a disipar nuestras dudas o a solazar nuestro ánimo. Damos gracias infinitas a nuestro maestro y nuestro amigo que nos honró con su afecto y amistad. Siempre tendremos presente en su recuerdo nuestra fiel lealtad.

CUATRO PREGUNTAS EN TORNO A IBN ḤAḤṢŪN

MARIBEL FIERRO
C.S.I.C., Madrid

La bibliografía sobre Ibn Ḥaḥṣūn (m. 305/918) es amplísima. Basta con leer la primera parte del reciente estudio de Manuel Acién Almansa, *Entre el feudalismo y el Islam. Umar ibn Ḥaḥṣūn en los historiadores, en las fuentes y en la historia*¹. Esa primera parte, titulada *Umar ibn Ḥaḥṣūn en los historiadores*, es un apasionante recorrido por las diversas interpretaciones que se han hecho sobre el rebelde muladí². Destaca entre ellas, por su duradera influencia, la interpretación de la figura de Ibn Ḥaḥṣūn como un «héroe nacionalista». Acién presenta ahora una nueva interpretación: Ibn Ḥaḥṣūn sería el representante máximo de la lucha de los antiguos «señores de renta» visigodos contra la imposición de la sociedad islámica. El presente trabajo se articula en torno a algunos interrogantes surgidos tras la atenta lectura del libro de Acién³, a saber: ¿cómo caracterizar a los «rebeldes»⁴ muladíes?, ¿cuáles fueron las relaciones de Ibn Ḥaḥṣūn con el cristianismo?, ¿quiénes eran los hombres libres vendidos en tierras de Ibn Ḥaḥṣūn?, ¿hubo expectativas mesiánicas en torno a la figura de Ibn Ḥaḥṣūn? He intentado dar respuesta a estas preguntas, pero lo que me ha interesado sobre todo es desarrollarlas. Más allá del acierto

¹ Jaén: Universidad de Jaén, 1994 (146 pp.).

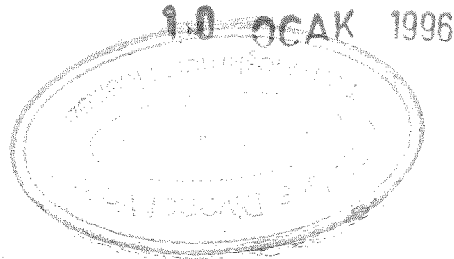
² Un hito fundamental en esa bibliografía es el estudio de R. Dozy en su *Histoire des musulmans d'Espagne* (1.ª ed., Leiden, 1861; 2.ª ed. corregida por E. Lévi-Provençal, Leiden, 1932, edición que es a la que remito). Dice Acién que la información reunida por el investigador holandés «es casi la misma que poseemos en la actualidad». A este respecto cabe señalar la reciente presentación de una Tesis Doctoral dedicada a los textos sobre Ibn Ḥaḥṣūn en las fuentes árabes, que ha sido llevada a cabo por B. Campos bajo la dirección de M.ª J. Viguera. No me ha sido posible consultarla.

³ Tuve ocasión de esbozar algunos de los puntos que aquí desarrollo (en especial el relativo a las esperanzas mesiánicas de la época) en el coloquio que siguió a las dos conferencias sobre Ibn Ḥaḥṣūn impartidas por Acién en el Departamento de Estudios Árabes del Instituto de Filología del C.S.I.C. (1993 y 1994).

⁴ Llamar «rebeldes» a los protagonistas de la *fitna* no deja de ser problemático, pues se puede discutir la extensión e implantación de la soberanía del emir de Córdoba.

AL-QANTARA, vol. XVI / fasc. 2

Madrid - 1995, s. 221-257.



— Ömer b. Hafsun:

قيام عمر بن حفصون وبنيه ببشتر (Bobastro)

على الامارة الاموية بقرطبة (267 - 315 هـ / 880 - 928 م)

تمهيد :

تعاقب على الإمارة الأموية بقرطبة في النصف الثاني من القرن الثالث للهجرة / التاسع للميلاد ثلاثة أمراء هم محمد بن عبد الرحمن وابناه المنذر وعبد الله . وفي هذه الفترة شهدت البلاد قيام أكثر من خمسة عشر نائرا في كفاة أنحاءها ، وكان معظم هؤلاء المنتزعين من المولدين ، وعلى رأسهم بنو قسي أصحاب الثغر الأعلى ، وابن مروان الجليقي في ماردة ثم بطليوس في الثغر الجوفي ، وعمر بن حفصون في حصن ببشتر (Bobastro) بكورة ريه في الجنوب ، الا ان بعض هؤلاء القائمين على إمارة قرطبة كانوا من العرب كبنو حجاج في اشيلية ، وبنو نجيب في سرقسطة ، ويحيى بن صقاله وسوار بن حمدون في غرناطة بكورة البيرة .

ان هذه الظاهرة - ظاهرة انتشار الثورات - تلفت النظر وتدعو الى تقصي اسبابها . يقول لسان الدين بن الخطيب : « والسبب في كثرة الثوار بالأندلس يومئذ ثلاثة وجوه . الأول منحة البلاد وحصانة المعامل وبأس أهلها بمقاربتهم عدو الدين ... ، والثاني علو الهمم وشموخ

وغريب بن سعد ، وابن القوطية ، وكلهم من رجال البلاط الأموي ، وعلى ذلك فان رواياتهم تمثل وجهة نظر واحدة ، مما يستدعي شيئا من الحذر والتحفظ عند استعمالها .

وفي بحثنا هذا ، سنحاول تتبع حركة عمر بن حفصون وأبنائه من بعده من بدايتها الى سقوط ببشتر في يد الأمير عبد الرحمن الثالث (315 هـ / 928 م) ، على ان نقف عند أبرز الأحداث والتطورات لإبداء بعض الملاحظات حولها ، وبخاصة أبعاد ما كان لابن حفصون من اتصالات ومدخلات مع الدول التي تعاقبت في الشمال الإفريقي - الأغالبة في القيروان ، والأدارسة في شمال المغرب الأقصى ، والعبيديون في افريقية .

عمر بن حفصون : نشأته وبداة ثورته

(238 - 275 هـ / 857 - 888 م)

هو عمر بن حفصون - المعروف بحفص - بن عمر بن جعفر الإسلامي ، الذي ينحدر من اصل قوطي ، وكان جد جعفر الأعلى يحمل اسم الفونسو ولقب كونت . وقد اسلم جعفر - جد والد عمر - في بداية افتتاح العرب للأندلس . وكانت الأسرة تمتلك مزرعة بالقرب من مدينة مالقة (في طرويتشيليا Torrecilla جنوب شرقي رندة ، في رأي ليقي - بروفنال ، لا في حصن أوط Auta كما ذكر دوزي) (4) . فر منها والد عمر بعد ان قتل ابنه - وكان حاد الطبع - ابن احد جيرانه ، ونزح مع أسرته الى منطقة جبال رندة (Serrania de Ronda) واستقر عند سفح جبل ببشتر . يذكر ابن القوطية أن عامل كورة ريه (Reigo/Regio) ضرب عمر بالسياس لفساد أحدثه ، ففر الى تيهرت عاصمة الرستميين ، وصار فيها عند خياط أصله من كورة ريه ، حيث بقي

(4) ليقي - بروفنسان - تاريخ اسبانيا الاسلامية 301/I . دوزي : تاريخ

بازگشت و با گردآوری ناراضیان از حکومت امویان، در ۲۶۷ ق/ ۸۸۱ م قیام بر ضد آن دولت را آغاز کرد (نویری، ۳۹۱/۲۳). او که دژ بیشتر را پایگاه و محل تجمع افراد خود قرار داده بود (حمیدی، ۴۷۶/۲؛ ابن عذاری، ۹۹/۳) پس از اندک مدتی، سراسر کوهستانهای جنوب اسپانیا را تحت نفوذ خود در آورد و رهبری قیام ملی بر ضد امویان را به دست گرفت (EI²). وی بیش از ۵۰ سال (ابن خطیب، همانجا) با ۴ تن از امیران اموی اندلس: محمد بن عبدالرحمن، منذر بن محمد، عبدالله بن محمد و عبدالرحمن بن محمد ملقب به الناصر لدین الله، به مبارزه پرداخت (حمیدی، ۴۰/۱ - ۴۲؛ نویری، ۳۹۱/۲۳ - ۳۹۸). بخش اعظم این قیام با دوران حکومت عبدالله بن محمد (۲۷۵-۳۰۰ ق/ ۸۸۸ - ۹۱۳ م) مصادف بوده است. بعد از روی کار آمدن عبدالله، ابن حفصون با تجهیز ۳۰۰۰۰ سپاهی از مردم اندلس (ابن عبدربه، ۴۹۷/۴؛ ابن خطیب، همانجا) با وی به نبرد پرداخت. اگرچه عبدالله بارها وی را در قلعه بیشتر محاصره کرد، اما نتوانست کار این قیام را یکسره کند. عبدالرحمن سوم، جانشین عبدالله نیز به سرکوب ابن حفصون - که نه تنها خاندان اموی بلکه حکومت اسلام و گسترش آن در اسپانیا را مورد تهدید قرار داده بود - همت گماشت (ابن خطیب، ۲۸ - ۳۰؛ نویری، ۳۹۶/۲۳ - ۳۹۸). سرانجام با درگذشت ابن حفصون (ابن خطیب، ۳۲) قیام وی نیز پایان یافت. اگرچه جعفر، یکی از فرزندان او، کار پدر را بی گرفت، لیکن موفق نشد و در ۳۱۶ ق/ ۹۲۸ م این ناآرامیها کلاً خاتمه یافت (نویری، ۳۲/۲۳ - ۳۴).

قیام ابن حفصون، چندان مورد پسند مورخان مسلمان واقع نشده و وی از آنجا که به پشتیبانی و حمایت مسیحیان تکیه داشت، به بددینی و ارتداد متهم شده است (ابن حیان، ج پاریس، ۵۱/۳). به این جهت از او با القاب زنده‌ای چون مرتد، مارق (ابن عبدربه، ۴۹۶/۴ - ۴۹۷)، فاسق و لعین (ابن حیان، همان، ۵۴/۳) یاد شده است. آنچه مسلم است، اینکه ابن حفصون در رأس مخالفان خاندان اموی قرار داشته و به منظور نجات کشور خود قیام کرده است. وی در قیام خود دو هدف سیاسی داشت: نخست بیرون راندن امویان از اندلس و دیگر جانشین کردن بنی عباس به جای آنان (ابن خلدون، ۲/۲۹۳) و به همین منظور در صدد ایجاد رابطه با امیران شمال آفریقا بوده است (همانجا).

مأخذ: ابن حیان، حیان بن خلف، المقنیس، به کوشش منشور آلتونیا، پاریس، ۱۹۲۷ م؛ همان، به کوشش محمود علی مکی، بیروت، ۱۳۹۳ ق/ ۱۹۷۳ م؛ ابن خطیب، محمد بن عبدالله، کتاب اعمال الاعلام، به کوشش لوی پرووانسال، بیروت، ۱۹۵۶ م؛ ابن خلدون، المر: ابن عبدربه، احمد، العقد الفرید، به کوشش احمد امین و دیگران، بیروت، ۱۴۰۰ ق/ ۱۹۸۲ م؛ ابن عذاری، محمد بن محمد، بیان المغرب، به کوشش راینهارت دوزی، لیدن، ۱۸۲۹ م؛ ابن قوطیه، محمد بن عمر، تاریخ افتتاح الاندلس، به کوشش عبدالله انیس الطباع، بیروت، ۱۹۵۷ م؛ اصطخری، ابراهیم بن محمد، المسالك والممالک، به کوشش دخویه، لیدن، ۱۹۲۷ م؛ حمیدی، محمد بن ابی نصر، جنوة المقنیس، به کوشش ابراهیم

که در برابر ازدیان ایراد کرد، توانست آنان را که در جنگ جمل دشمن علی (ع) بودند، به خود متمایل سازد. از آن سو پس از خروج زیاد از دارالاماره، طرفداران ابن حزمی بر آن شدند که او را در بصره به امارت گمارند، اما ازدیان مانع شدند و نزدیک بود که کار به نزاع بینجامد که با وساطت احنف بن قیس، هر دو طرف عقب‌نشینی کردند (ثقفی، ۳۹۱/۲ - ۳۹۳). علی (ع) پس از آگاهی از واقعه، اعین بن ضبیعة مجاشعی را که از بنی تمیم بود، برای فرو نشاندن فتنه به بصره فرستاد. اعین در بصره با اینکه توانست برخی از بنی تمیم را از یاری ابن حزمی باز دارد، ولی به دست گروهی که احتمالاً از خوارج بودند، در بستر زخم خورد و به هنگام گریز کشته شد (همو، ۳۹۶/۲ - ۴۰۰). علی (ع) سپس جاریة بن قدامة السعدی - از بنی تمیم - را به درخواست زیادبن ابیه همراه با ۵۰ یا ۵۰۰ تن (طبری، ۳۴۱۷/۶) به بصره فرستاد (ثقفی، ۴۰۱/۲، ۴۰۲). وی در بصره، نامه علی (ع) را بر ازدیان خواند و چون از وفاداری آنان مطمئن شد (همو، ۴۰۲/۲ - ۴۰۴) به میان قوم خود، بنی تمیم رفت، ولی نتوانست آنان را از گرد ابن حزمی بپراکند و حتی تمیمیان با او به ستیز برخاستند (همو، ۴۰۷/۲؛ قس: طبری، همانجا، که از گرایش آنها به جاریه سخن گفته است). جاریه نیز به ازدیان که زیاد را به دارالاماره بازگردانده بودند، پیغام داد که نزد وی حاضر شوند. ازدیان پس از گرد آمدن نزد جاریه، به سوی ابن حزمی رفتند. ابن حزمی به مقابله آنان آمد و پس از ساعتی جدال با ۷۰ تن از یارانش به خانه سنبل عقب نشست و در آنجا موضع گرفت. جاریه بن قدامة نیز بلافاصله آن خانه را به آتش کشید و ابن حزمی با یارانش در آن واقعه به قتل رسیدند (ابن حبیب، ۲۹۰؛ ثقفی، ۴۰۷/۲، ۴۰۸).

مأخذ: ابن حبیب، محمد، المحبر، بیروت، ۱۳۶۱ ق/ ۱۹۲۲ م؛ ابن حجر عسقلانی، احمد بن علی، الاصابة فی تمییز الصحابة، قاهره، ۱۳۲۸ ق/ ۱۹۱۰ م؛ ثقفی کوفی، ابراهیم ابن محمد، الفارات، به کوشش جلال‌الدین محدث، تهران، ۱۳۵۵ ش؛ خلیفة بن خیاط، تاریخ، به کوشش سهیل زکار، دمشق، ۱۹۶۸ م؛ ذهبی، محمد بن احمد، تاریخ الاسلام، قاهره، ۱۳۶۸ ق/ ۱۹۴۹ م؛ طبری، تاریخ؛ واقفی، محمد بن عمر، المغازی، به کوشش مارسدن جونز، لندن، ۱۹۶۶ م.

ابن حفصون، عمر بن حفصون بن جعفر بن شتیم (د ۳۰۶ ق/ ۹۱۸ م)، از مخالفان سرسخت امویان اندلس. جد پدری وی یکی از زمین‌داران بود که اسلام را پذیرفت (EI²). پدرش با درآمد زمینهای نیاکان خود روزگاری می‌گذراند. از آنجا که ابن حفصون نیز از مسیحیت به اسلام گرویده بود، در برخی مأخذ از او با نسبت «اسلامی» یاد شده است (ابن خطیب، ۳۱). او در ریبه (اصطخری، ۴۲ - ۴۳) از توابع رنده^۱ در اسپانیای جنوبی متولد شد. از آغاز زندگی او اطلاع روشنی در دست نیست. ابن حفصون بر سر مالیات، با عامل ریبه اختلاف پیدا کرد و به همین جهت زادگاه خود را به مقصد تیهرت (در شمال آفریقا) ترک کرد و در آنجا نزد خیاطی به کار پرداخت (ابن قوطیه، ۱۰۹ - ۱۱۰؛ ابن حیان، ج بیروت، ۳۹۳). او بعد از مدتی به موطن خود

حركة عمر بن حفصون في الشعر الأندلسي

علي لغزوي

يتناول هذا الموضوع واحدة من أبرز قضايا الصراع السياسي والاجتماعي في الأدب الأندلسي، تلك هي حركة الشاعر عمر بن حفصون زعيم المولدين في الأندلس، وهي حركة ذات صبغة اجتماعية وسياسية في الوقت ذاته، هدفت الوجود الإسلامي سنوات متواليات، وأقلقت راحة أمراء الأمويين بقرطبة. كما اتخذت موقفاً عنصرياً من العنصر العربي، ولاسيما في البيرة أو غرناطة، ثم اثنائية. فعند الصراع سجالاتاً بين الطرفين في مختلف الواجهات، وبذلك كانت هذه الحركة تستفز الحكام الرسميين والفئات الشعبية على السواء.

وانطلاقاً من طبيعة هذا الموضوع، فقد كان من الأفضل لقاء نظرة تاريخية على حركة عمر بن حفصون التمردية، وإبراز خطورتها بين الحركات التمردية العديدة التي عاصرتها، ثم تلمس صورة هذه الحركة وزعيمها في الشعر

الأندلسي، ولاسيما عند شعراء البلاط الأموي الذين كانوا يضطلعون بوصف معارك الجيش الأندلسي والتغني بانتصاراته، والاشادة بقوته وبطولة قاداته، علماً بأن هذه الحركة قد أثارت عدداً من الرسائل الديوانية التي أصدرها الأمراء الأمويون إلى الرعية والولاة في شأن المراحل والأطوار التي مرت بها تلك الثورة، كما أثارت شعراً لدى الفئات الشعبية أيضاً، وقد نعود إلى ذلك في مناسبة قادمة بإذن الله (1)، ونكتفي الآن بتناول الموضوع في قسميه الأول الذي حددناه في التعريف بابن حفصون وحركته الثورية، ثم دراسة جملة من النصوص الشعرية التي واكبت جهود الأمويين في سبيل إخمادها وإطفاء نارها، وهي جهود جبارة متوالية، منذ السنوات الأخيرة من حكم الأمير محمد (238 - 273 هـ) ثم في عهد الأمير عبد الله (275 - 300 هـ) الذي عمت الفتن والاضطرابات الأندلس خلاله، ثم خلال السنوات الأولى من حكم عبد الرحمن الناصر (300 - 350 هـ) ولاشك أن تعدد الفتن والثورات التي زامت ثورة ابن حفصون قد ساهمت في إضعاف قوة الدولة الأموية وتوزيعها، وإنهاك جيشها، واستنزاف مواردها، ولولا ذلك، لما استمرت ما يقرب من نصف قرن.

فماهي أبرز الأسباب التي ساعدت على تعدد الثورات حينذاك؟ ثم كيف ظهر ابن حفصون وتقوى إلى أن أصبح يهدد قرطبة قاعدة الأمويين؟ وما طبيعة حركته؟ وما أهدافها. وما وسائلها؟ وأخيراً كيف انتهت؟

الثورات وحركات التمرد وأسباب قيامها :

عانت الأندلس من وطأة كثير من الفلاقل والاضطرابات في مختلف العهود والمراحل، لسبب من الأسباب المختلفة، كالعصية القبلية، أو الدينية، أو

(1) وقد تناولنا ذلك كله بالدراسة في رسالتنا الجامعية: أدب السياسة والحرب في الأندلس. (تحت الطبع).

تاريخ العرب في الأندلس

عصر الأندلس

من عبد الرحمن الداخل
الى عبد الرحمن الناصر

١٣٨ هـ - ٣٥٠ هـ

٧٥٥ م - ٩٦٠ م

تأليف
الدكتور خالد الضوئي



منشورات جامعة قار يونس
كلية الآداب

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi Kütüphanesi	
Kayıt No :	2021-2
Tasnif No. :	

به بل بعم له كان يعيش في منطقة مجاورة . وقد استعان بعمه بجمع اربعين رجلاً يعلن على رأسهم الثورة في جبل « بَبَسْتَر Bobastro » وكان ذلك في عام ٢٦٧ هـ (٨٨١ م) وهي السنة التي يبدأ فيها المؤرخون العرب^(١) بالحديث عن ثورة ابن حفصون .

وقد تمكن من السيطرة على ذلك الجبل وذاع صيته في تلك الأنحاء حتى ان ثائرين آخرين قاما في منطقتين قريبتين يعلنان الثورة على حكومة قرطبة تأييداً لابن حفصون احدهما يدعى لب بن منذريل والآخر ابن ابي الشعرا^(٢) . وقد حاول عامل رية عامر بن عامر ان يخذل ثورة ابن حفصون ولكن قواته هزمت في المعركة واستولى ابن حفصون على مضره فكان اول رواق مضره لنفسه . فرفع ذلك من شأنه واتاه الكثيرون من انصار الشر والفساد فاجتمعوا اليه وأيدوه .

وقد عبد الأمير محمد الى عزل العامل عامر بن عامر عن كورة رية على اثر هزيمته وعين مكانه عبد العزيز بن عباس فهادنه ابن حفصون وسكنت الحال بينهما^(٣) ولكن عندما عزل عبد العزيز عاد ابن حفصون الى التحرك والثورة فرأى الأمير محمد ان الأمر قد استفحل فقرر في عام ٢٧٠ هـ (٨٨٣ م) ان يسير اليه بجيشاً بقيادة قائده المفضل هاشم بن عبد العزيز الذي سار اول الأمر الى اخضاع الثائرين اللذين أعلنوا تأييدهما لابن حفصون فقبض عليهما ثم سار لحصار ابن حفصون في ببستر ونجح في جعله يطلب الصلح والأمان فأعطي له ذلك الصلح واستنزل من حصنه وعاد الجميع برفقة هاشم الى قرطبة حيث اعطي ابن حفصون دار للسكن وأجريت عليه الأرزاق^(٤) .

(١) النوري : نهاية الأرب ج ٢٢ ص ٥٦ ، ابن خلدون : العبر ج ٤ ص ١٣٢ ، ابن عذاري : البيان المغرب ج ٢ ص ١٥٥ .
(٢) أورد الاسمين هذا الشكل صاحب تاريخ افتتاح الأندلس ص ١١٠ .
(٣) ابن عذاري : البيان المغرب ج ٢ ص ١٥٥ .
(٤) ابن القوطية : تاريخ افتتاح الأندلس ص ١١٠ ، ابن عذاري : البيان المغرب ج ٢ ص ١٥٧ ، النوري : نهاية الأرب ج ٢٢ ص ٥٦ ، ابن خلدون : العبر ج ٤ ص ١٣٢ .

بدء ثورة عمر بن حفصون :

كان عمر بن حفصون من المولدين الذين دخل أسلافهم الإسلام وعاشوا في ظل الدولة العربية في الأندلس . وكان عمر على قسط كبير من الطموح دون ان يستطيع ابوه حفص او حفصون الذي كان فلاحاً بسيطاً ان يرضي طموحه من الناحيتين المادية او المعنوية .

وحدث ان تشاجر في مطلع حياته مع شخص من جيرانه فقتله مما دعا اياه الى ان يتبرأ منه ، ففر عمر الى مكان آخر يزوي فيه خوفاً من العقوبة . ثم تعرف على بعض الشباب الطائشين الذين ساعدوه في بعض أعمال السطو وانتهى به الأمر الى عامل رية Reyyo قبض عليه بسبب تلك الأعمال دون ان يعلم شيئاً عن الجريمة السابقة التي كان قد ارتكبها فاكتمى بضره بالسياط .

ولاح الجوى في الأندلس قائماً بالنسبة لابن حفصون فقرر ان يتوجه الى شمال افريقية ونقل فكرته فعلاً واستقر لبعض الزمن في مدينة تاهرت ووجد عملاً عند رجل من الخياطين كان اصله اندلسياً من مدينة رية نفسها .

ويروي لنا صاحب تاريخ افتتاح الأندلس ان شيخاً مرّ بذلك الخياط ومعه قطعة قماش يريد ان يخطها ثوباً لنفسه ، فشهد ابن حفصون وعرف انه سيكون له شأن وقال له : « تحارب الفقر بالإبرة ، ارجع الى بلدك فانت صاحب بني أمية ، وسيلقون منك غيماً ، وستملك ملكاً عظيماً^(١) » . فقام من فوره وعاد الى الأندلس .

وليس من المقبول بطبيعة الحال افتراض ذلك الشيخ عالماً بالغيب ولكن هذه الأمور لها في بعض الأحيان تأثير نفسي ربما جعل شاباً طموحاً كعمر بن حفصون يقرر السير في طريق معينة .

ولما كان ابوه يعامله بشدة فقد فضل بعد عودته الى الأندلس ألا يتصل

(١) ابن القوطية : تاريخ افتتاح الأندلس ص ١٠٩ - ١١٠ .

الأخطار في أخبار غزواتنا

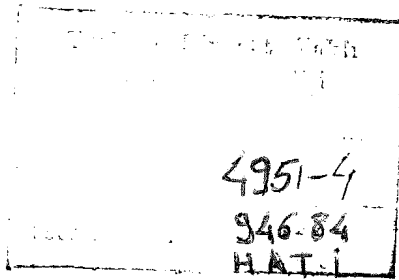
لذي الوزارتين لسان الدين بن الخطيب

Omer b. Hafsun

حقوق نضبه ووضع، مقدمته وحواشيه

محمد عبداللّه غنّان

المجلد الرابع



الناشر: مكتبة الخانجي بالقاهرة

ولا سكّت عن أقبح ما يمكن من السّب لمن عاتبه ، وأنه قتل أحد جيرانه على سبب يسير دافعه عنه ، فتغرّب لذلك عن الموضوع زماناً .

وذكر ابن القوطيّة ، أن عامل ريه ، عاقبه في جنانية ، وفرّ إلى العُدوة ، وصار يتهرّب عند خياط كان من أهل ريه ، فبينما هو جالس في خانوته يوماً ، إذ أتاه شخص بثوب يقطعه ، فقام إليه الخياط ، فسأل ذلك الشخص الخياط عن عمر ، فقال له هو رجل من جيرانى ، فقال الشيخ متى عهدك بريئاً ، فقال له ، منذ أربعين يوماً ، فقال له ، أتعرف جيلاً يقال له ببيشتر^(١) ، فقال أنا ساكن عند أهله ، فقال أله حركة ، قال لا ، قال الشيخ قد أذن ذلك . ثم قال ، تعرف فيما يجاوره رجلاً يقال له عمر بن حفصون ، ففرغ من قوله ، فأحدّ الشيخ النظر فيه وقال ، يا منحوس ، تحارب الفقير بالإبرة ، إرجع إلى بلدك ، فأنت صاحب بنى أمية ، وستملك ملكاً عظيماً ، فقام من فورهِ ، وأخذ خبزة في كُمهِ ، ورجع إلى الأندلس . فداخل الرجال ، حتى ضبط الجبل المذكور ، وانضوى إليه كل من يتوقّع التهمة على نفسه ، أو تشهره إلى الانتزاع بطبعه ، وضمّ إلى القلعة كل من كان حولها من العجم والمولدين . ثم تملك حصن أوطه وميجش ، ثم تملك قمارش وأرجدون^(٢) . ثم اتسع نظره ، حتى تملك كورة ريه ، والخضراء ، والبيرة ، إلى بسطة وأبدة وبياسة وقبرة ، إلى حصن بلى ، المطل على قرطبة ، وأشرق الخلافة بريقها ، وقطع الزمان من استكانة إلى عهد . وكشف الوجه في خنّ ، وتشمير الساعد عن حرب ، وحسّر اللثام عن أيّد وبسطة ، وشد الحزام على جهّد وصبر ، ونازله

« وفاته » ، توفى بمكة شرفها الله تعالى يوم الخميس التاسع لشوال من عام تسعة وستين وستاية .

وقبما يسمى بإحدى عيون الإسلام من الأسماء العينية
وهم عتيق وعمر وعثمان وعلي ، وأولا الأُمراء والملوك
وهم ما بين طارىء وأصلى وغريب

عمر بن حفصون بن عمر بن جعفر الاسلامي بن كسمم^(١) بن دميان^(٢)
ابن فرغلوش بن أذفونش^(٣)

كبير الثوار ، وعظيم المنتزين ، ومُنازع الخلفاء بالأندلس .

أوليتّه وحاله

قال صاحب التاريخ ، أصله من رندة ، من كورة تاكرنا ، وجدّه جعفر إسلامي^(٤) ، وانتقل إلى رندة ، لأمر دار عليه بها في أيام الحكم بن هشام ، فسكن قرية طرجيلة من كورة ريه المجاورة لحصن أوطه ، فاستوطن بها ، وأنسل بها عمر ، ثم أنسل بها عمر حفصاً ، وفخّم فقيل حفصون . ثم أنسل عمر هذا الثاير مع أخوة له ، منهم أيوب وجعفر ، ولما ترعرع عمر ، ظهر له من شراسته وعتوه ، ما لم يعدم معه أبواه هرباً عن مواضعهما ، فزالا عن وطنهما ، فذكر أنه لم يُمسك من حين كان عن أحد من ناظره ،

(١) هذا الاسم زائد في مخطوط الإسكوريال . ولم يرد في نسبة عمر بن حفصون المعروفة لنا .

(٢) وردت في الإسكوريال (ذبيان) . وهو تحريف والصحيح ما أثبتناه .

(٣) وردت في الإسكوريال (أربوس) وهو تحريف والصحيح ما أثبتناه .

(٤) المقصود هنا بأن جده جعفر هو أول من أسلم من أسلافه .

(١) جبل ومدينة ببيشتر ، يقعان شمال غربي مالقة في قلب كورة رية . وبالإسبانية «Bobastro»

(٢) تقع قمارش على مقربة من شمال مالقة ، وتقع أرشونه أو أرجدونه في شمالها ، وفي شمال =

Makale 38-43

Handwritten note: "Handwritten" and "Muh: 10"

تاريخ الدولة الأموية في الأندلس التاريخ السياسي

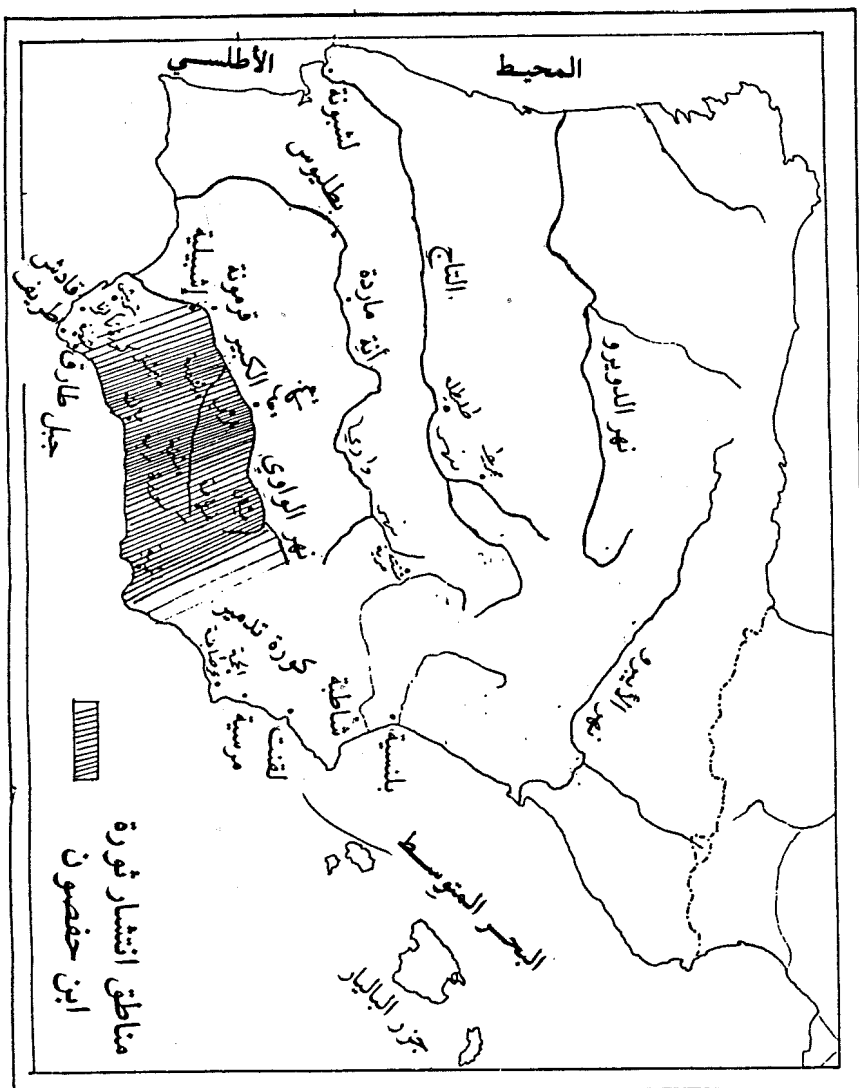
أحمد بن حفصون
(294-312)

تأليف
الدكتور عبد المجيد نعيمي

Türkiye Diyanet İşleri İslâm Ansiklopedisi Kütüphanesi	
Kayıt No. :	10744
Tasnif No. :	946.8 NAN.T

دار النهضة العربية
للطباعة والنشر
بيروت - ص.ب. 11-711

3 MAYIS 1991



ابن حفصون . هذا مع العلم ان من سبقت الإشارة إليهم على انهم قد خرجوا على سلطان بني أمية في مناطق الثغور مثل بني قسي في أراغون والجليقي في الغرب (بطليوس) كانوا ما يزالون في أيام الأمير عبد الله على عصيانهم .

ثورة عمر بن حفصون :

اعتبر الأمير عبد الله منذ بداية حكمه وبصورة دائمة ان أخطر ما يهدد سلطان الدولة الأموية في الأندلس هي ثورة ابن حفصون في جنوبي البلاد . ذلك ان هذا الثائر تميز عن أقرانه الكثير من عصاة وثوار ومتمردين ، بكونه عرف كيف يتحول في نظر الإسبان ، من مولدين ومستعربين ، إلى بطل وطني وناظر قومي يسعى لإعادة الحكم إلى الإسبان ، بغض النظر عن انتمائهم الديني ، من دخلاء على بلادهم اغتصبوه منهم . ومن هذه الزاوية يمكن التأكيد بان عواطف وأيضاً دعم المستعربين والمولدين له كانا يزدادان بصورة متواصلة . لقد كانت له عيون وأرصاء في كل مدينة وقرية فيها مولدون أو مستعربون . وهو فوق ذلك أظهر كفاءة نادرة في التعامل مع السلطة وأيضاً في اصطناع الأصدقاء والحلفاء من بين الثوار والمتمردين الكثير في أيام الأمير عبد الله . كان بارعاً في استغلال التناقضات السياسية والصراعات القبلية والحساسيات العنصرية ، وكل هذه كانت هاتجة متوترة في ذلك الوقت . تحالف مع ثوار من العرب ، وتحالف مع متمردين من البربر واستخدم لأغراضه أكثر المنتزعين من المولدين . والمستعربون كانوا دائماً إلى جانبه .

عند ارتقاء الأمير عبد الله عرش الإمارة في قرطبة أظهر الثائر مرونة كبيرة اقتضتها حاجته إلى التخلص من آثار الهزيمة التي كاد ينزلها به الأمير المنذر وضرورة القضاء على ما تركته في مدنه وقراه من خراب ودمار وفي خزينته من فراغ . كان فعلاً يحتاج لفترة من السلام والهدوء فبادر إلى إرسال بعثة من أصحابه عليها ابنه حفص توجهت إلى قرطبة وقدمت فروض الولاء والطاعة للأمير على أن يقره على الأرض التي هو فيها فأكرمهم الأمير وقبل منهم وأعادهم مكرمين مثقلين

الاسم
Mushkin

تاريخ الدولة الأموية في الأندلس التاريخ السياسي

Ömer b. Hafson (273-280)

تأليف
الدكتور عبد الحميد نعيني

Türkiye Diyanet İşleri İslâm Ansiklopedisi Kütüphanesi	
Kayıt No. :	10744
Tasnif No. :	946.8 NAN.T

دار النهضة العربية
للطباعة والنشر
بيروت - ص.ب. ١١٧٩

3 MAYIS 1991

وادي يانة Guadiana ويدعى أشيرغرة^(١) Esparragosa مقرأ دائماً له ينشر منه الدمار والتخريب منتقلاً من منطقة لأخرى مع حليفه السرباقي لا يستقر في مكان واحد لكي لا يعطي السلطة فرصة محاصرته وإنهاء تمرده. بذلك فشلت حركته وصار زعيم المولدين في الغرب^(٢) وسطاً على مناطق واسعة ووصلت غاراته حتى أحواز أشبيلية واستولى على حصن طليباطة الهام والمجاور لها^(٣). ولما فشلت أكثر من محاولة لإخضاعه، وكان الأمير محمد قد مل القتال والحرب وتعب حتى من الحياة وبات على أبواب الرحيل إلى العالم الآخر، تركه يحكم في بطليوس وما إليها من المناطق على أن يكون في حزب الإسلام^(٤). والواقع إن استقلال هذه المناطق عن سلطان العاصمة سيدوم طويلاً لكون أحداث هامة جداً ناتجة عن ثورة مولد آخر يدعى عمر بن حفصون ستأخذ كل وقت وجهد الأميرين المنذر وعبد الله اللذين سيخلفان الأمير محمد.

ثورة عمر بن حفصون :

في السنوات الأخيرة من عهد الأمير محمد تردى الوضع الأمني في الإمارة الأموية بشكل خطير. فمناطق الثغر الأعلى، بما في ذلك الحاضرة الإسلامية الكبيرة سرغوسة، كانت ترفع أكثر من لواء للتمرد والبعد عن سلطان قرطبة برعاية وريادة آل قسي من المولدين. ومناطق الثغر الأدنى كان يصلون ويجول فيها ابن مروان الجليقي، متذرعاً بموافقة حصل عليها بشكل أو آخر من الأمير للاستقلال بأموره، ضمن حدود الولاء لحزب الإسلام، وإن لم يتقيد كثيراً بتلك القيود. وفي منطقة الثغر الأوسط كانت هناك طليطة، التي ما غفرت في يوم من الأيام للعرب كونهم أخذوا منها مكائنتها كعاصمة لشبه الجزيرة الإيبيرية، ترفع بصورة مستمرة

لم يسيء الأمير محمد إلى الثائر ابن مروان ولم يعاقبه وأيضاً لم يعده إلى قرطبة إنما سمح له بالإقامة في مدينة صغيرة في الغرب هي بطليوس وأخذ بعضاً من مقربيه كرهائن. إنما كل ذلك ما منع «الجليقي» من العودة بعد أشهر قليلة إلى إعلان العصيان والتمرد، وابتنى في بطليوس التي ما كانت أكثر من قرية كبيرة حين حل فيها، حصناً وجعله موطناً وأدخل فيه أتباعه وأنصاره من أهل ماردة. لهذا أرسل الأمير محمد في سنة ٨٧٦ م (٢٦٢ هـ) صائفة كبيرة بقيادة ابنه الأمير منذر ومعه القائد هاشم بن عبد العزيز^(١) الخصم العنيد للثائر ابن مروان. في هذه الأثناء كان ابن مروان قد قوي واشتد ساعده بتحالفه مع ثائر آخر من المولدين يعرف باسم سعدون السرباقي كان على صلة وثيقة بملك أستورياس ألفونسو الثالث الذي خلف أباه أردونيو الأول. ومن هنا حينما وصلت إلى أراضي جيوش الأمير منذر ما كان ضعيفاً وإنما كانت إلى جانبه جيوش السرباقي وبعض الفرق التي أرسلها إليه الملك الإسباني ألفونسو الثالث. وفي معركة جرت جنوبي بطليوس في منطقة وعرة شديدة التضاريس كثيرة الأودية والمرتفعات، أحسن السرباقي توزيع قواته فيها، حلت بجيش قرطبة هزيمة كبيرة ووقع القائد هاشم ابن عبد العزيز بالأسر. وقد أرسل القائد الأندلسي إلى مدينة أفيديو Oviedo حيث بقي أسير ملك ليون مدة طويلة قبل أن يفتدى بمبلغ كبير من المال^(٢).

واستمر بعد ذلك الأمير محمد في ملاحقة ابن مروان دون كلل أو ملل مدة عامين أنفض خلالها كثيرون من أنصار الثائر عنه وشعر بصعوبة الصمود واستحالة الانتصار فترك مناطق الغرب وذهب ليعيش في حمى صديقه وحليفه ألفونسو الثالث مدة تقرب من الثماني سنوات.

في سنة ٨٨٤ م (٢٧١ هـ) عاد ابن مروان إلى بطليوس أثار خلاف مع الملك الإسباني إلا أن الأمير المنذر ما لبث أن طرده منها فاتخذ من أحد حصون

(١) الكامل في التاريخ، ابن الأثير، جزء ٧، صفحة ٤١٦.

(٢) تاريخ افتتاح الأندلس، ابن القوطية، صفحة ١٠٨.

(٣) تاريخ افتتاح الأندلس، ابن القوطية، صفحة ١٠٨.

(٤) تاريخ افتتاح الأندلس، ابن القوطية، صفحة ١٠٨.

(١) البيان المغرب، ابن عذاري، جزء ٢، صفحة ١٥٣.

(٢) تاريخ افتتاح الأندلس، ابن القوطية، صفحة ١٠٨.

OmER K. HAPSUN (279-282)

تاريخ العرب في الأندلس

عصر الأمازيغ

من عبد الرحمن الداخل

الى عبد الرحمن الناصر

١٣٨ هـ - ٣٥٠ هـ

٧٥٥ م - ٩٦٠ م

تأليف

الدكتور خالد الضوئي

منشورات جامعة قاربيونس

كلية الآداب

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi Kütüphanesi	
Kayıt No :	2021-2
Tasnif No. :	

ثم أمر بقتله بعد ذلك ، وظل أقرباؤه في السجن . وما يستحق الذكر في هذا المجال ان الأمير المنذر حين ذهب بعد ذلك لحصار ابن حفصون وتذكر وهو يحاول اخضاع بربرشتر ، ان خصومه من بني هاشم لا زالوا في السجن . اراد ان ينهي أمرهم ويأمر بقتلهم ، فأنفذ أمره الى ابي عروة حفص بن بسيل صاحب المدينة باخراج بني هاشم من السجن وكذلك كاتبه سعيد بن سليمان وصهره مطرف بن ابي الربيع وان يصلهم قبل رجوعه لكي يراهم على تلك الحال عند عودته .

ولكن القدر شاء ان يموت المنذر او يقتل حول أسوار بربرشتر وهو يحاصر ابن حفصون فأل الأمر حالاً بعده الى أخيه عبد الله الذي كان قد انضم اليه آنذاك ، فأسرع بالكتابة الى ابي عروة يأمره باطلاق سراحتهم وضممتهم الى القصر وجعلهم بين يديه على باب السدة الى ان يقدم ، فأتاهم القرح في الوقت الذي كانوا ينتظرون فيه البلاء ، بل ان الامير عبد الله بعد عودته أعاد اليهم ضياعهم وولّى احدثهم الوزارة والقيادة (١) .

ثورة ابن حفصون :

رأينا كيف بدأت ثورة هذا الرجل وكيف أخذ الى الطاعة فترة من الزمن فلم يطق البقاء في قرطبة وعاد الى اعلان الثورة ففرض عليه المنذر بن محمد الحصار ثم اضطر الى رفعه نظراً لوفاة والده .

اذن فان ابن حفصون ظل حراً طليقاً ، وما ان سمع بوفاة الأمير محمد وانصرف جيوش المنذر بعيدة عنه حتى نهض من فوره فراسل الحصون التي كانت تقع بين منطقتيه والساحل ودعاها الى طاعته فاستجابت اليه ثم سار بعد ذلك نحو باغة Priego وجبل شيبه فأخذ من الأموال كميات كبيرة ليستعين بها على تقوية نفسه وشراء الأسلحة اللازمة ، إعداداً لاستئناف الحرب مع حكومة قرطبة ، لانه كان يعرف ان ذلك آت عاجلاً ام آجلاً .

(١) ابن القزلي : تاريخ افتتاح الاندلس ص ١٢٠ ، ابن عذاري : البيان المغرب ج ٢ ص ١٧٥ .

EMER B. HAFSON (289-301)

تاريخ العرب في الأندلس

عصر الامارة

من عبد الرحمن الداخل
الى عبد الرحمن الناصر

١٣٨ هـ - ٣٥٠ هـ

٧٥٥ م - ٩٦٠ م

تأليف
الدكتور خالد الضويفي

منشورات جامعة قار يونس
كلية الآداب

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi Kütüphanesi	
Kayıt No :	2021-2
Tasnif No. :	

هذا وقد ولي المدينة محمد بن وليد بن غانم وآخرون غيره جمعوا احياناً منصب الوزارة الى ولاية المدينة ، كما جمع آخرون منصب الوزارة الى الكتابة .

اما القادة العسكريون فقد برز منهم في عهده جعفر بن عبد الغافر والعاصي ابن عبد الله بن ثعلبة وتام بن عمرو بن علقمة .

الا انه على الرغم من هذه الشخصيات اللامعة كلها في عهده فقد عمّت الثورات البلاد حتى وصف أحد المؤرخين الحالة بقوله : « أفضت الخلافة اليه وقد تحيّفها النكت ومزقها الشقاق وحلّ عراها النفاق ، والفتنة مستولية ، والدجنة متكاثفة ، والتلوب مختلفة ، وعصا الجماعة متصدّعة (١) » ...

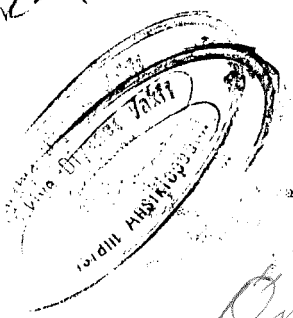
ولما كانت أهمّ تلك الأحداث وأخطرها هي ثورة عمر بن حفصون فان الامير عبد الله بدأ بتوجيه اهتمامه اليها ومحاولة القضاء عليها ، كي يتاح له بعد ذلك الالتفات الى غيرها ، رغم انه لم يتمكن من ذلك ، بل تقام سلطان ابن حفصون وتزايد ، فلنر كيف تطوّرت احداث هذه الفتنة وكيف تطوّر النزاع بين الثائر والأمير .

ثورة ابن حفصون :

تابع ذلك الثائر الطموح عصيانه وخروجه على اوامر حكومة قرطبة ، بل انّ ساعده قد قوي في عهد الأمير عبد الله لأنه كان ثالث امير اموي اندلسي يعاضره ابن حفصون دون ان تستطيع الجيوش الرسمية القضاء على ثورته .

ولقد اعتبر ابن حفصون ان القدر يجانبه يقدم له يد المساعدة ، اذ ان مقره في بربشتر كان محاصراً على وشك السقوط عندما مات الأمير عبد الرحمن الثاني ففكّ الجند الحصار وعادوا الى قرطبة . وكذلك كان الأمير المنذر

(١) ابن عذاري : البيان المغرب ج ٢ ص ١٨٣ .



Omer b. Hafsun

Al-Nisab
Coranek
Al-Nisab

البيانات المغربية

في أخبار الأندلس والمغرب

لابن عذاري المراكشي

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi	
ay:	5903-2
Kitap No.:	364
Yayıncı:	İZAN

المجلد الثاني

تحقيق ومراجعة

ج. س. كولان و إ. ليشي بروفسال

دار الشاهة

بيروت - لبنان

الى الأمير أسارى؛ فبعث بنى مطروح الى قرطبة، وأمر بقتلهم وصلبهم؛ وكانوا
 اثنين وعشرين رجلاً؛ فصلبوا بأجمعهم؛ وصلب مع عيشون في الخربة خنزير
 وكلب. وكان السبب في ذلك أن عيشوناً كان يقول: «إذا طفر بي، فليصليني
 وليصلي عن يميني خنزيراً وعن يساري كلباً!» وكان يثق بنفسه في القتال ثقة
 شديدة، ويأمن من أن يؤخذ لشدةه وشجاعته. فلما نيس الأمير منه، دس الى
 بعض أهل أرجذونة بأن يحيل في أخذ عيشون؛ فأجابه، ووعده بأخذه. فلما
 كان في بعض الأيام، دخل بيت أحدكم بغير سلاح، وقد استعد له بكبيل؛
 فأوثق به وبعث به الى الأمير المنذر.

شان عمر بن حفصون في أيام المنذر - رحمه الله!

ولما كان في العام الثاني من ولايته وهي هذه السنة المورخة، خرج في عديده
 الأكثر، وقصد برنشتير. فحل عليها أحفل احتلال، وقاتل ابن حفصون بها أشد
 قتال؛ وانتشرت خيله في تلك الأقطار، واستولت على السهول والأوعار. ثم
 عطف الأمير الى مدينة أرجذونة ليغيرها تغييراً، ويولي أهلها يوماً عبوساً
 قنطريراً، لدخولهم في طاعة ابن حفصون، ونزوعهم الى ما نزع إليه أهل تلك
 الحصون؛ فخرجت رؤسهم الى الأمير؛ فنلقته بالسمع والطاعة، والدخول في جمهور
 الجماعة؛ فنقبّل نزوعهم، وأتس جميعهم. وتغلب على القصة إنسر ذلك؛ وأسر
 عامل ابن حفصون هنالك. واستمرّ اللعين ابن حفصون على ضلالته وغيته، ولم
 يتن عناناً عن عادته وبغيته. فخرج اليه الأمير ثانية وحاصره حصاراً، وقد
 P. ١٢١
 عدم ابن حفصون أعواناً وأنصاراً. فلما رأى الأمير أخذ بخنقه، وسد أفواه
 طرقة، أعمل سلاح الفكر في الخديعة والمكر، ليعتصم بذلك من تلك الحبال
 المنصوية، والأشراك المعترضة المضروبة؛ فأظهر لإنازة الى الطاعة، وشهر النصيحة
 جهد الاستطاعة، على أن يكون عند الأمير من خاصة جنده، ويسكن قرطبة
 بأهله وولده، وأن يلحق أبناءه في الموالي، ويتابع لإحسان قبلة ويوالى. فأجابه

Publications of the
Institute for the History of
Arabic-Islamic Science

Edited by
Fuat Sezgin

ISLAMIC
GEOGRAPHY

Volume 151

Texts and Studies on the
Historical Geography and Topography
of al-Andalus

Collected and reprinted

I

1993

Institute for the History of Arabic-Islamic Science
at the Johann Wolfgang Goethe University
Frankfurt am Main

ISLAMIC
GEOGRAPHY

Volume 151

TEXTS AND STUDIES ON THE
HISTORICAL GEOGRAPHY AND TOPOGRAPHY
OF AL-ANDALUS

I

03 HAZİRAN 1994

Collected and reprinted

by
Fuat Sezgin

in collaboration with
Mazen Amawi, Carl Ehrig-Eggert,
Eckhard Neubauer

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Demirbaş No:	26449-32
Tasnif No:	

1993

Institute for the History of Arabic-Islamic Science
at the Johann Wolfgang Goethe University
Frankfurt am Main

714 BOLETÍN DE LA SOCIEDAD GEOGRÁFICA.

fria e ha en ella mucha nieve, que non ha en españa çibdad mas fria que esta. E çerca deste monte, llamado jaualsiler, a la parte del setentario, es otro monte onde sacan el alcohol que es llamado antemonia, E de alli lo lieuan a tierra de poniente. E este monte se junta con los cabos del monte que llaman elat. Eneste monte es una grand fortaleza que llaman de abenxayrc. E ençima deste monte estan unos forados grandes fechos en la peña, e non osan ninguno llegar a ellos, e quando vienta el viento solano, sallen por aquellos forados unos baños muy espesos que paresçen fumo blanco como la nieve; E quando vienta el viento de parte de occidente, salle aquel fumo vermejo, que paresçe llamas de fuego; quando vienta el abriego, salle el fumo amarillo como Ramos de sol, E quando vienta el viento a çierço, salle el fumo negro como azul, E quando non vienta ningund viento, non salle fumo ninguno. E de parte de occidente deste monte salle el Rio que llaman Nabat E desçende al castillo que llaman de abenjari, e de alli va fasta que se junta con guadalcevir.

(Biblioteca particular de S. M.)

FIN.

262

Año I.

Marzo de 1880.

Núm. 3.º

BOLETIN HISTÓRICO

PUBLICADO POR LOS SEÑORES

P. JOSÉ VILLA-AMIL Y CASTRO, | P. ANGEL ALLENDE SALAZAR,
P. EDUARDO DE HINOJOSA, | P. MARCELINO GESTA Y JECETA,
INDIVIDUOS DEL CUERPO FACULTATIVO DE BIBLIOTECARIOS, ARCHIVEROS Y ANTICUARIOS.

FORTALEZAS DEL GUERRERO OMAR BEN HAFSÓN,

HASTA AHORA DESCONOCIDAS.

AURELIANO FERNANDEZ-GUERRA

I.

Años hace que el Sr. D. Francisco Javier Simonet, mi sabio amigo, tuvo la bondad de honrarme con la dedicatoria de cuatro preciosísimas cartas intituladas *Una expedicion á las ruinas de Bobastro*; diferentes veces se han reproducido, y siempre con retoques y enmiendas de la mayor valía.

Pero se cuentan ya más de veinte años que el insigne catedrático de árabe en la Universidad de Granada se fatiga sin descanso en popularizar al héroe de Bobastro, ó mejor dicho de *Bibistra*, al valeroso Omar ben Hafsón, descendiente de uno de los condes ó gobernadores en la Bética, al tiempo de la pérdida de España. Las ruinas, tan bella y vivamente descritas por el Sr. Simonet, fueron las de la inexpugnable ciudad, teatro de las más gloriosas hazañas de este guerrero, digno de perpétua memoria.

La vida de Omar nos ha llegado escrita por historiadores árabes, enemigos suyos declarados. El arzobispo D. Rodrigo apenas da noticias de él; ni, respecto de él, para formar juicio propio, dispuso de buenos, abundantes y eficaces datos. Don José Antonio Conde, en su *Historia de la dominacion de los árabes en España*, embrolló lastimosamente la de tan bravo caudillo. M. Reinhart Dozy, consultando las fuentes arábicas, fué quien primero comenzó á desenredar la madeja. Pero á nuestro Simonet se debe la gloria de haber arrojado envidiable luz sobre tan intrincada cuestion histórica, de haberla traído á su verdadero punto de vista, y hecho que alboree ya el día en que no se pueda decir más sobre la materia. ¡Ojalá nos ofrez-

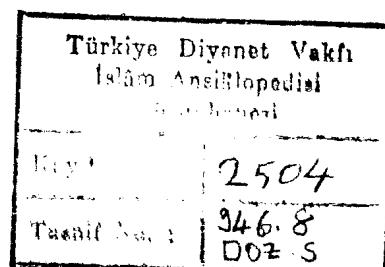
263

Omar B. Hafsun
316-323

SPANISH ISLAM

A HISTORY OF THE MOSLEMS IN SPAIN

U. S. Lib.
Toole



CHAPTER XI

'OMAR IBN HAFSÛN

AT the epoch when the Andalusian mountaineers began to grow restless, there lived in a village near Hisn-Aute (now Yznate), to the North-east of Malaga, a landowner named Hafs. He came of a good family, being fifth in descent from a Visigoth, Alfonso, who had borne the title of Count;¹ but at a time of political and religious changes, the grandfather of Hafs—who during the reign of Hakam I had quitted Ronda and settled near Hisn-Aute—was induced, through stoicism or apathy, to become a Moslem. His descendants were ostensibly Islamites, but at the bottom of their hearts they fostered a pious regard for the religion of their ancestors. Thanks to his thrift and industry Hafs had amassed a considerable fortune. His less wealthy neighbours held him in respect, and indeed honoured him by calling him, not Hafs, but Hafsûn—the termination being equivalent to a title of nobility. Nothing, probably, would have disturbed the even tenour of his peaceful life if the misconduct of his son 'Omar, over whom he failed to exert paternal control, had not caused him ceaseless disquietude. Vain, arrogant, and of a quarrelsome disposition, this young man showed the worst side of the Andalusian character. An imagined affront threw him into a paroxysm of rage; a word, a gesture, a glance, sufficed—and many a time had he been carried back to the homestead covered with wounds and bruises. With such a temperament it was inevitable that he would sooner or later commit homicide or himself be killed. One day, during an unnecessary quarrel, he laid one of his neighbours dead at his feet. To save his son from the gallows, the distracted father fled with him from the farm, where his family had dwelt for three-quarters of a century, and sought refuge in the Serrania de Ronda, at the foot of Mount Bobastro. In that wild spot the young 'Omar, who loved to lose himself in dense forests and gloomy

¹ The father of Hafs was named 'Omar, and his grandfather, Ja'far al-Islami (the Renegade).

II. 11] IBN HAFSÛN IN AFRICA 317

gorges, ended by becoming a bandit, or *ratero*, as he would now be called. Falling into the hands of justice, he was bastinadoed by order of the Governor of the Province. On seeking to cross once more his father's threshold, the old man drove him forth as an incorrigible scoundrel. Thereupon 'Omar, unable to gain a livelihood in Spain, made his way to the coast, and embarked in a vessel bound for Africa. After leading a vagabond life for some time, he at last reached Tahort, where he became apprenticed to a tailor who was a native of Regio and a former acquaintance. One day as 'Omar was working with his master, an old man entered the shop and producing a piece of cloth, requested the tailor to make him a garment. The tailor, offering his visitor a seat, entered into a conversation in which the apprentice joined. The old man inquired who the youth was. "A neighbour of mine at Regio," replied the tailor, "and he hath come hither to learn my trade." "When didst thou leave Regio?" asked the customer. "Some forty days ago," replied 'Omar. "Knowest thou Mount Bobastro?" "My home is at the foot of that mountain." "Indeed! Hath an insurrection broken out there?" "Assuredly not." "Yet a little while!" murmured the old man, who after a pause continued, "Knowest thou in the neighbourhood of that mountain one 'Omar, son of Hafsûn?" At the mention of his name, 'Omar grew pale, and lowering his brow was silent. His interrogator looked at him attentively, and noticed that he had lost an eye-tooth. The old man was a Spaniard who firmly believed in the renascence of his race, and while he had often heard of 'Omar's escapades, he believed the youth to be one of those lofty natures destined to be potent for either good or ill, and thought he saw in this unruly son, this ruffler and mountain robber, the making of a great leader. 'Omar's silence, his pallor, his confusion, the missing tooth—for the old man had heard that 'Omar had lost one in a fray—all confirmed him in the belief that he was addressing Ibn Hafsûn himself, and wishing to give a noble aim to the fiery youth's ambition, he exclaimed, "Thinkest thou to escape from thy poverty by wielding a needle? Return to thy own country, and wield the sword instead! Thou shalt be a terror to the Omayyads, and rule a great nation!" Later on these prophetic words doubtless proved a stimulus to 'Omar's ambition, but for the moment they had a quite contrary effect. Fearing lest he should be recognised by persons less well-disposed towards